

ELORRIOko HAPOren BERRIKUSPENA
REVISIÓN DEL PGOU DE ELORRIO

sakonak / taldekoak
ELKARRIZKETAK

ENTREVISTAS
en profundidad / grupales

2024ko URTARRILA ENERO de 2024

Dokumentu hau Elorrioko HAPO idazteko behar diren lanen barruan dago, 1.Fasean, Aldez aurreko ikasketak. ERDUk gidatzen du HAPOren erredakzio-taldea, eta Elorrioko Udalerako egiten da.

Este documento se enmarca dentro de los trabajos necesarios para la redacción del PGOU de Elorrio en la Fase 1 de Estudios Previos. El equipo redactor del PGOU lo lidera ERDU y se realiza para el Ayuntamiento de Elorrio.

Kod.F1-D-2-SEL01-10, F1-D-3-TEL01-03

Cód.F1-D-2-SEL01-10, F1-D-3-TEL01-03

Dokumentu hau idatzi dutenak honako hauek dira:

Personas redactoras del acta:

- Jone Belausteguioitia Garaizar, arquitecta Col. 3.030 COAVN, Lur Studio
- Lucía Olavarri Casado, arquitecta, Lur Studio
- Irati Alonso Erkoreka, arquitecta, Createlli
- Ainhoa Gil Castresana, Createlli



Edukiak / Contenidos

ELKARRIZKETA SAKONAK / ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD

1. F1-D-2, SEL01	3
2. F1-D-2, SEL02	6
3. F1-D-2, SEL03 + SEL04	10
4. F1-D-2, SEL05	16
5. F1-D-2, SEL06	20
6. F1-D-2, SEL07	22
7. F1-D-2, SEL08	27
8. F1-D-2, SEL09	28
9. F1-D-2, SEL10	30

TALDEKO ELKARRIZKETAK / ENTREVISTAS GRUPALES

10. F1-D-2, SEL11	32
11. F1-D-3, TEL01	34
12. F1-D-3, TEL02	37
13. F1-D-3, TEL03	41

EKARPEN GEHIGARRIEN LABURPENA / RESUMEN APORTACIONES ADICIONALES

ELKARRIZKETA SAKONAK

1. F1-D-2-SEL01: Asociación Arriola
2. F1-D-2-SEL02: Centro Asistencial
3. F1-D-2-SEL03: Asociación Argiñola
4. F1-D-2-SEL04: Asociación ENUBE
5. F1-D-2-SEL05: Coordinadora del movimiento asociativo vecinal de Elorrio
6. F1-D-2-SEL06: Elorrixa Ekologi Taldea
7. F1-D-2-SEL07: Auzo alkate de Gaztañeta
8. F1-D-2-SEL08: Metal Smelting
9. F1-D-2-SEL09: Betsaide
10. F1-D-2-SEL10: Eroski
11. F1-D-2-SEL11: Gestora de suelos de Kutxabank

ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD

1. F1-D-2-SEL01: Asociación Arriola
2. F1-D-2-SEL02: Centro Asistencial
3. F1-D-2-SEL03: Asociación Argiñola
4. F1-D-2-SEL04: Asociación ENUBE
5. F1-D-2-SEL05: Coordinadora del movimiento asociativo vecinal de Elorrio
6. F1-D-2-SEL06: Elorrixa Ekologi Taldea
7. F1-D-2-SEL07: Auzo alkate de Gaztañeta
8. F1-D-2-SEL08: Metal Smelting
9. F1-D-2-SEL09: Betsaide
10. F1-D-2-SEL10: Eroski
11. F1-D-2-SEL11: Gestora de suelos de Kutxabank

1. F1-D-2, SEL01	1. F1-D-2, SEL01
Data eta ordua: Urtarrilak 11,12:00	Fecha y hora: 11 de enero, 12:00
Lekua: Elorrioko Udaletxean	Lugar: Ayuntamiento de Elorrio
Elkartea/Erakundea: Arriola elkarte	Asociación/Entidad: Arriola elkarte
Bertaratutakoak: 2 lagun	Asistentes: 2 personas
<ol style="list-style-type: none"> Gizona, Elorri bizi da Gizona, Elorri bizi da 	<ol style="list-style-type: none"> Hombre, vive en Elorrio Hombre, vive en Elorrio

Landutako gaiak	Temas tratados
<p>Elorriori buruzko funtsezko hausnarketak, Elorrioko HAPOnen berrikuspenaren diagnostikoan barnertzeko</p> <p><u>Ingurune naturala</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Natura-ingurunean, zuhaitz- eta landa-eremuak bereizi beharko lirateke babesari dagokionez. Arazo nagusia da artifizializatutako lurzoruak kutsatuta daudela eta horiek deskontaminatzeko inbertitu beharko litzatekeela. Ibaiak zaindu gabe daude, alde zaharrea abandonatuta dauden eremuak daude, batez ere pasabideak. Ez dago akordiorik URaren eta Udalaren artean. <p><u>Mugikortasuna</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Landa-bideak mantendu beharko lirateke. <p><u>Espazio publikoa</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Ez da beharrezkoa parke gehiago egitea, baina bai daudenak mantentzea. Nabarmentzekoa da arazoa ez dela kantitatea, kalitatea eta mantennimendua baizik (adibidez: hiri-altzarien egoera txarra, berriztatzea falta da). Ganondoko parkea polita da, baina ez da funtzionala. Ez du iturririk, ez du 	<p>Reflexiones clave sobre Elorrio, para incorporarlas en el diagnóstico de la revisión del PGOU de Elorrio</p> <p><u>Medio natural</u></p> <ul style="list-style-type: none"> En el medio natural habría que diferenciar las zonas de arbolado y de campo para la protección. El principal problema es que los suelos artificializados están contaminados y habría que invertir para descontaminarlos. Los ríos no están cuidados, hay zonas en el casco viejo que están abandonadas, sobre todo en los pasos. No hay un acuerdo entre URA y el Ayuntamiento. <p><u>Movilidad</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Se deberían mantener los caminos rurales. <p><u>Espacio público</u></p> <ul style="list-style-type: none"> No se considera importante incrementar los parques, pero sí mantenerlos. Destacan que el problema no es la cantidad sino la calidad y el mantenimiento (por ejemplo: mal estado de mobiliario urbano, falta renovarlo) El parque de Ganondo es bonito, pero no es funcional. No tiene fuentes, falta

zuhaitzik, ez du itzalik eta ezin da egunez kultur ekitaldirik egin, eguzkia dela eta.

- Antzoki ondoko parkea ekitaldietarako egokitzea eta praktikoagoa egitea proposatzen da.
- Merenderoak egoera txarrean daude.

Etxebizitza

- Garrantzitsutzat jotzen da herrigunea birgaitzea, batez ere ibaiaren erronda.
- Birgaitzea errazteko, malguagoa izateko beharra agertzen da, gaur egun eragozpen asko baitaude eta ez baitago laguntzarik.
- Erreka kalea oso abandonatuta dago, ondarea izateagatik ezin baita zaharberitu (oso garestia da).
- Etxebizitza eskuragarriak falta dira.

Jarduera ekonomikoa

- Gaur egun, betidanik baserrian bizi izan direnak bakarrik egin dezakete lan lehen sektorean. Hutsetik hastea oso zaila da eta inbertsio handia behar da.
- Tokiko merkataritzak lehia handia du beste udalerrri batzuekin eta Internet bidezko merkataritzarekin. Bezero faltagatik ixten joan diren denda eta lanbideen falta somatzen da.
- Enpresa askok ezin dituzte ordaindu lurzoru artifizializatuak deskontaminatzeko eta egokitzeko gastuak.

Ekipamenduak

- Eguneko zentro bat behar da (jauregi batean kokatzea proposatzen da).

arbolado, no tiene sombra y no se pueden hacer eventos culturales por el día debido al sol.

- Se propone adecuar el parque de al lado del teatro para eventos, y hacerlo más práctico.
- Los merenderos están en malas condiciones.

Vivienda

- Se considera importante rehabilitar el casco urbano, sobre todo la ronda de la parte del río.
- Para facilitar la rehabilitación se manifiesta la necesidad de ser más flexible con las modificaciones, ya que actualmente hay muchos impedimentos y no hay ayudas.
- Erreka kalea está muy abandonada por la imposibilidad de restaurar por patrimonio (es muy caro).
- Faltan viviendas asequibles.

Actividad económica

- Actualmente solo se pueden dedicar al primer sector las personas que viven en caserío y llevan haciéndolo desde siempre. Empezar de nuevo es muy difícil y se necesita mucha inversión.
- El comercio local tiene mucha competencia con otros municipios y con el comercio por internet. Faltan algunos comercios y oficios que han ido cerrando por falta de clientela.
- Muchas empresas no pueden costear los gastos de descontaminación y adecuación de los suelos artifizializados.

Equipamientos

- Se necesita un Centro de Día (se plantea en un palacio).

- Erreka kalea oso abandonatuta dago, ondarea izateagatik ezin baita zaharberitu (oso garestia da).
- Argiñeta ekitaldietarako aukera-eremutzat hartzen da, baina gaur egun ez dagoen bezala ez da egokia (ez da laua).
- Aldapebeitiatik jauregia ekitaldietarako erabiltzen da, baina arazoak ditu zuhaitz batzuekin.
- Erreka kalea está muy abandonada por la imposibilidad de restaurar por patrimonio (es muy caro).
- Argiñeta se considera un espacio de oportunidad para eventos, pero actualmente no está adecuado (no está nivelado).
- El palacio Aldapebeitiatik se utiliza para eventos, pero tiene problemas con unos árboles.

Ondarea eta identitatea

- Hirigune historikoaren ondarea izanik, kontuan hartu beharko litzateke seinalek sortzen duten zarata bisuala.

Klima aldaketa eta osasuna

- Garrantzitsutzat jotzen da energia-komunitateak sustatzea.
- Alde zaharrea eguzki-plakak jartzeko erreztasuna behar da Plakak izan ditzaketen ekipamendu asko daude

Inklusibitatea eta euskara

- Merkataritza-lokalak ez dira irisgarriak.
- Positiboki baloratzen da haurrentzako parke eta eremu asko daudela.
- Euskarari dagokionez, ekipamendu nahikoak daude, arazoa da hizkuntza ez dela erabiltzen.

Patrimonio e identidad

- Dado el patrimonio del casco histórico, se debería tener en cuenta el ruido visual de las señales.

Cambio climático y salud

- Se considera importante fomentar las comunidades de energía.
- Facilitar la colocación de placas solares en el casco histórico. Hay muchos equipamientos que podrían tener.

Inclusividad y euskera

- Los locales comerciales no son accesibles.
- Se valora positivamente que hay muchos parques y zonas para la infancia.
- En cuanto al euskera, hay equipamientos suficientes, el problema es no hablarlo.

2. F1-D-2, SEL02

Data eta ordua: Urtarrilak 11,12:00

Lekua: Elorrio Laguntza Zentroan

Elkartea/Erakundea: Laguntza Zentroa

Bertaratutakoak: 2 lagun

1. Emakumea, Elorrion bizi da, Zentroan lan egiten du
2. Emakumea, beste udalerrri batean bizi da, Zentroan lan egiten du
3. Emakumea, beste udalerrri batean bizi da, Zentroan lan egiten du
4. Emakumea, Elorrion bizi da, erabiltzailearen senitartekoa
5. Gizona, Elorrion bizi da, erabiltzailea
6. Gizona, Elorrion bizi da, erabiltzailea

2. F1-D-2, SEL02

Fecha y hora: 11 de enero, 14:00

Lugar: Centro Asistencial Elorrio

Asociación/Entidad: Centro Asistencial

Asistentes: 6 personas

1. Mujer, viven en Elorrio, trabaja en el Centro
2. Mujer, vive en otro municipio, trabaja en el Centro
3. Mujer, vive en otro municipio, trabaja en el Centro
4. Mujer, vive en Elorrio, familiar de persona usuaria
5. Hombre, vive en Elorrio, usuario
6. Hombre, vive en Elorrio, usuario

Landutako gaiak

Elkarrizketa horretan irisgarritasunari buruzko gaiak nabarmendu zituzten, bai espazio publikoan, zerbitzuetan, etxebizitzetan eta ekipamenduetan.

Ingurune naturala

- Garrantzitsutzat jotzen da mendi-ibilbideak mantentzea eta hobetzea (batzuk utzita daude).
- Ibilbide natural irisgarriak identifikatzea proposatzen da, batzuk egoera txarrean baitaude.
- Positiboki baloratzen da ibaian ahateak egotea. Irisgarritasuna, mantenimendua eta garbiketa hobetzea proposatzen da.

Temas tratados

En esta entrevista destacaron las cuestiones sobre accesibilidad, tanto en el espacio público, los servicios, las viviendas y los equipamientos.

Medio natural

- Se considera importante mantener las rutas de senderismo y mejorarlas (algunas están abandonadas).
- Se propone identificar itinerarios naturales accesibles, ya que algunos están en malas condiciones.
- Se valora positivamente que haya patos en el río, aunque se propone hacerlo más accesible y aumentar el cuidado y limpieza.

Mugikortasuna

- Gurpil-aulkiarekin mugitzeko zailtasunak daude, bai galtzada-harrietan, bai zintarri batzuk beheatu gabe daudelako.
- Autobusera sartzeko ibilbidean galtzada ez dago egokituta.
- Errepide orokorrean, jubilatuen etxearen inguruan, ibilgailuen abiadurak kezkatzen du. Herriko sarreretan ere abiadura arazoak nabarmentzen dira.
- Goragune atseginagoak jarri; izan ere, oraingoek eragozpen handiak sortzen dituzte ibilgailuen barruan gurpil-aulkian egiten diren joan-etorrietan.
- Garraio publikoa hobetzea.
- Tanger tabernaren ondoko zebrabideak argiztapen-arazoak ditu.

Espazio publikoa

- Balendin Berrio-Otxoa kalea oso iluna da, batez ere Tanger tabernaren inguruan.
- Laguntza Zentrotik anbulatoriorako ibilbideak ez du euritik babesteko lekurik, ezta bankurik edo atsedenerako gunerik ere. Hobetu beharra dago.
- Laguntza Zentroaren alboko berdegune txikia (triangelua), zentruak erabiltzeko lagatzea proposatu da.
- Espazio edo plaza estaliren bat behar da.
- Oro har, zuhaitz gehiago behar dira espazio publikoan.
- Ganondoko parkean argiztapena, bankuak eta itzala falta dira.

Etxebizitza

Movilidad

- Hay dificultades en los desplazamientos con silla de ruedas, bien por el adoquinado o porque algunos bordillos no están rebajados.
- El itinerario de acceso al autobús no está adaptado por el adoquinado.
- En la carretera general, en el entorno del hogar del jubilado, preocupa el exceso de velocidad de los vehículos. Destacan problemas de exceso de velocidad en las entradas al pueblo.
- Utilizar resaltos más amables, ya que los actuales generan muchas molestias en los desplazamientos en silla de ruedas dentro de vehículos.
- Mejorar el transporte público.
- El paso de cebra junto al Bar Tánger tiene problemas de iluminación.

Espacio público

- La calle Balendin Berrio-Otxoa es muy oscura, sobre todo en el entorno del Bar Tánger.
- El itinerario desde el Centro Asistencial hasta el ambulatorio no tiene ningún sitio cubierto para poder refugiarse de la lluvia ni bancos o zonas estanciales para el descanso. Se necesita mejorar.
- Se propone ceder al Centro Asistencial el pequeño espacio verde contiguo (triángulo).
- Se necesita algún espacio o plaza cubierta.
- En general se necesitan más árboles en el espacio público.
- En el parque de Ganondo falta iluminación, bancos y sombra.

Vivienda

- Etxebizitza-tipologiaren aniztasun handiagoa behar da. 1 edo 2 logelako alokairuko etxebizitza babestua behar da, etxe oso handiak eta igogailurik gabekoak baitaude.
- Ontzat jotzen da belaunaldien arteko etxebizitzak eta co-housing etxebizitzak sartzea, adinekoren autonomia errazteko.
- Igogailuak birgaitzeko eta eraikitzeko laguntzak behar dira.
- Hirigune Historikoaren babes-araudia berrikusi behar da, beharizan praktiko, irisgarri eta funtzionaletara egokitzeko. Ez lirateke hainbeste mugatu behar birgaitzea eta berritzea.
- Obra berriko etxebizitzetan terrazak bezalako kanpoko espazioak sartzea.
- Obra berriko etxebizitzetan arkupeak jartzea, euritarako garrantzitsuak baitira.
- Se necesita mayor diversidad de tipologías de vivienda. Se necesita vivienda protegida en alquiler de 1 o 2 habitaciones, ya que hay casas muy grandes y sin ascensor.
- Se valora positivamente incorporar viviendas intergeneracionales y co-housing para facilitar la autonomía de las personas mayores.
- Se necesitan ayudas para la rehabilitación y la construcción de ascensores.
- Se debe revisar la normativa de protección del Casco Histórico para adaptarla a las necesidades prácticas, accesibles y funcionales. No se debería limitar tanto la rehabilitación y la renovación.
- Incorporar espacios exteriores tipo terrazas en las viviendas de obra nueva.
- Incorporar soportales en las viviendas de obra nueva, ya que son importantes para la lluvia.

Jarduera ekonomikoa

- Establezimendu bat bera ere ez da irisgarria, bi izan ezik. Gehienek arazoak dituzte ondare- edo espazio-murrizketengatik.
- Saltokien irisgarritasunerako laguntzak.

Ekipamenduak

- Laguntza Zentroari ondoko udal berdegune txikia (triangelua) lagatzea proposatzen da. Kanpoko espazio gehiago behar dute, eta ingurunearekiko harremana hobetu.
- Egoitzara iristea zaila da, aldapan gurpil-aulkia baitago.
- Anbulatorioak irisgarritasuna hobetu du obrarekin.

Actividad económica

- Ningún establecimiento, excepto dos, es accesible. La mayoría tienen problemas por las restricciones patrimoniales o de espacio.
- Ayudas para la accesibilidad de los comercios.

Equipamientos

- Se propone ceder al Centro Asistencial el pequeño espacio verde municipal contiguo (triángulo). Necesitan más espacio exterior y mejorar la relación con el entorno.
- El acceso a la residencia es difícil con silla de ruedas por la cuesta.
- El ambulatorio ha mejorado la accesibilidad con la obra.

- Ekipamendu soziokultural batzuk, hala nola Iturri Kultur Etxea edo Jubilatuen Etxea, irisgarriak dira, baina iristeko ibilbideen maldak eta sarbideek zaildu egiten erabilerara.
- Eguneko zentro bat behar da jendea etxean bizitzen jarraitu ahal izateko eta Durangora ibilgailuz joan beharrik ez izateko.
- Kirolegia txiki samar geratu da.
- Algunos equipamientos socioculturales como Iturri Kultur Etxea o el Hogar del Jubilado son accesibles pero el itinerario para llegar y los accesos dificultan su uso por las pendientes.
- Se necesita un centro de día para que la gente pueda vivir en su casa y no tenga que ir a Durango en vehículo.
- El polideportivo se ha quedado un poco pequeño.

Ondarea eta identitatea

- Balioan jarri elorria, espezie autoktono eta herriaren ikur gisa; Elorri "elorri zuria" da. Gaur egun ez dago bat bera ere herrian, eta espezie hau herriarekin lotzen duen historiarekin batera bultzatu liteke.
- Portalekuko ur-jauziaren balioa azpimarratu.

Klima aldaketa eta osasuna

- Abandonatutako baratzeak erabil litezke, adibidez, San Antonen, hiri-baratze komunitarioak egiteko.
- Mugikortasun aktiboa eta ariketa fisikoa sustatu behar dira, aire zabaleko pista/saskien bitartez. Ez dago gunerik adinekoek ariketa fisikoa egin dezaten, soilik nagusien etxean.

Inklusibitatea eta euskara

- Komun publikoak falta dira, eta/edo saltokiek pribatuak erabiltzen uztea.
- Saltokietan irisgarritasuna bermatu behar da.
- Zaborrontziak ez dira irisgarriak.

Patrimonio e identidad

- Poner en valor el espino como especie autóctona y símbolo del pueblo, Elorri es "espino". Actualmente no hay ninguno en el pueblo, y se podría impulsar esta especie junto a la historia que lo relaciona con el pueblo.
- Poner en valor la cascada donde Portaleku.

Cambio climático y salud

- Se podrían utilizar las huertas abandonadas, por ejemplo, en San Anton, para hacer huertos urbanos comunitarios.
- Se debe fomentar la movilidad activa y el ejercicio físico con pistas/canastas al aire libre. No hay zonas para que las personas mayores hagan ejercicio, solo en el hogar del jubilado.

Inclusividad y euskera

- Faltan aseos públicos y/o que los comercios dejen utilizar los privados.
- Se necesita garantizar la accesibilidad en los comercios.
- Los contenedores de basura no son accesibles.

3. F1-D-2, SEL03 + SEL04

Data eta ordua: Urtarrilak 11,18:00

Lekua: Iturri Kultur Etxea

Elkartea/Erakundea: Argiñola eta ENUBE

Bertaratutakoak: 5 lagun

1. Emakumea, Argiñola
2. Gizona, Argiñola
3. Gizona, Argiñola
4. Gizona, Enube
5. Gizona, Enube

Akta honek bi elkarrizketa sakon biltzen ditu, ordutegi arazoak direla eta batera egin zirenak.

Landutako gaiak

Elorriori buruzko funtsezko hausnarketak, Elorrioko HAPOnen berrikuspenaren diagnostikoan barneratzeko

Ingurune naturala

- Lurzoru urbanizaezinerako araudirik eta plangintzarik eza. ENUBEn uste dute dagoen araudiaren interpretazioa oso modu murriztailean egin dela nekazaritzako eta abeltzaintzako ustiatuekin, ia beti haien interesen aurka.
- HAPOk lurzoru urbanizaezinerako neurriak hartu beharko lituzke, bizitegi-erabilera eta jarduera ekonomikoak dituelako eta ez zaiolako merezi duen garrantzia ematen. Kezkatzekoa da landa-ikuspegia kontuan ez hartzea.
- ENUBEN uste dute, azken urteotan landa-ingurunearen gehiegizko eta neurrigabeko "urbanizazioa" egin dela uste da. Izan ere, diru-sarrera iturri gisa erabili da udalarentzat, landa-lurrak etengabe birkalifikatu baitira eraikitzeko (txaletak), eta industria-pabiloiak,

3. F1-D-2, SEL03 + SEL04

Fecha y hora: 11 de enero, 18:00

Lugar: Iturri Kultur Etxea

Asociación/Entidad: Argiñola y ENUBE

Asistentes: 5 personas

1. Mujer, Argiñola
2. Hombre, Argiñola
3. Hombre, Argiñola
4. Hombre, Enube
5. Hombre, Enube

Esta acta incluye dos entrevistas en profundidad que se realizaron conjuntamente por disponibilidad horaria.

Temas tratados

Reflexiones clave sobre Elorrio, para incorporarlas en el diagnóstico de la revisión del PGOU de Elorrio

Medio natural

- Falta de normativa y planificación para el suelo no urbanizable. Desde ENUBE se considera que la interpretación de la normativa existente se ha practicado de manera muy restrictiva con las explotaciones agroganaderas, casi siempre en contra de sus intereses.
- El PGOU debería contemplar medidas para el suelo no urbanizable, ya que tiene residencial y actividad económica y no se le da la importancia que merece. Preocupa que no se tenga en cuenta la perspectiva rural.
- Desde ENUBE se considera que en los últimos años se ha realizado una "urbanización" excesiva-desmedida del medio rural. Ya que se ha utilizado como fuente de ingresos para el consistorio con la recalificación

aparkalekuak, errepideak, biribilguneak eta abar sortzeko.

- Landa-lurrak berreskuratu beharko lirateke artzaintzarako eta nekazaritzarako. ENUBEkoek Silvopastoreismoa (herri-mendiak) proposatzen dute da, batez ere lehen sektoretik bizi nahi duten eta horretarako lur propiorik ez dutenentzat.
- Lehenengo mendi-lerroa, lehen eratzuna, hirigunearen eta landa-ingurunearen arteko trantsizio-gerriko gisa antolatu beharko litzateke.
- Ikuspuntu tradizionala aldatu behar da energiaren ekoizpenari eta kontsumoari dagokionez. Argiñolak energia-estrategia bat du Elorrioren bertan ekoizteko eta instalazio energetiko berriztagarriekin (biomasa, geotermia, eguzki-energia) hornitzeko. Garaiak aldatu dira, herriko beharizan eta ikuspegia aldatu dizkigutenak, ondorioz beste ikuspuntu bat behar dugu, zabalagoa: Baliabide guztien azterketa osotua egitea, holistikoa.

Mugikortasuna

- Nekazaritzako ibilgailuentzako loturak hobetzeko beharra. Gaur egun, herriguneak lotzen dituzten landa-bideetan zabalera nahikorik ez dagoenez, herritik igaro behar dute.
- Landa-bide publikoak berreskuratu beharko lirateke, ez soilik turismorako.
- Landa-auzoetarako auzo-bide batzuk oso egoera txarrean daude eta konpondu beharko lirateke.
- ENUBEkoek uste dute ustategietarako sarbideak hobetu behar direla, kamioi asko ez baitira trazatutako bihurguneetatik sartzen.

continua de terrenos rurales para edificación (construcción de chalets), creación de pabellones industriales, parkings, carreteras, rotondas, etc.

- Se deberían recuperar suelos rurales para el pastoreo y la agricultura. Desde ENUBE se plantea el silvopastoreismo (montes comunales), sobre todo para aquellas personas que quieren vivir del sector primario y no tienen tierras propias para ello.
- Se debería ordenar la primera línea de monte, el primer anillo, como un cinturón de transición entre el casco urbano y el medio rural.
- Se necesita cambiar el punto de vista tradicional en cuanto a la producción y consumo de energía. Desde Argiñola tienen una estrategia energética para producir localmente y equipar Elorrio con instalaciones energéticas renovables (biomasa, geotermia, solar). Los tiempos han cambiado, nos han cambiado las necesidades y la visión del pueblo, por lo que necesitamos otro punto de vista más amplio: hacer un análisis completo de todos los recursos, holístico.

Movilidad

- Necesidad de mejora de las conexiones con vehículos agrícolas. Actualmente tienen que pasar por el pueblo con ellos porque no hay anchura suficiente en los caminos rurales que conectan los núcleos.
- Se deberían recuperar los caminos rurales públicos, no solo para el turismo.
- Algunos de los caminos vecinales a los barrios rurales se encuentran en muy mal estado y precisan de reparación.
- Desde ENUBE manifiestan la necesidad de mejora de los accesos a

- Azpiegiturek nekazaritza-lurra gurutzatu eta zeharkatu dute, kalte-ordainik gabe.

Etxebizitza

- ENUBEkoek uste dute, baserriak moldatzeko malgutasun handiagoa behar dela. Gaur egun, lege-hutsuneak daude, eta dagoen araudia mugatzailea eta nahasia da.
- Interes kulturalako ondasun higiezin zerrendan dauden baserri asko inbentariatu gabe daude 13 urte igaro ondoren.
- Baserriak egungo egoerara egokitu behar dira, bestela fosilak geratuko dira. Gaur egun asko daude egokitu ezinik, bai bizitzeko, bai esplotaziorako.
- Aldundia: hirigune historikoetan eta baserrietan plaka fotovoltaikoak jartzeko plan bereziak.
- Argiñolakok adierazi dute araudia larrialdi klimatikoko egoerara egokitu behar dela. Horregatik, Elorrioko Hirigune Historikoaren Plan Berezia berrikusi eta partzialki aldatzeko eskatu dute, alde zaharreko etxebizitzaren estalkietan koplanario gisa jarritako plaka fotovoltaikoak instalatu ahal izateko

Jarduera ekonomikoa

- Argiñolak garrantzitsutzat jotzen du kutsagarriak izan daitezkeen kutsatutako lurzoruak aprobetxatzea, plaka fotovoltaikoak jartzeko (landa-lurzoruan jarri beharrean, mendiak artzaintzarako uztea). Lurzoru horien ingurumen-hobekuntzaren kalifikazioa aldatzea

las explotaciones, ya que muchos camiones no entran por las curvas trazadas.

- Las infraestructuras han cruzado y cruzan el suelo agrario sin contraprestación.

Vivienda

- Desde ENUBE se manifiesta la necesidad de más flexibilidad para las modificaciones de los caseríos. Actualmente hay vacíos legales y la normativa que hay es limitante y confusa.
- Muchos caseríos que están incluidos en el listado de bienes inmuebles de interés cultural están sin inventariar después de 13 años.
- Se deben adecuar los caseríos a la situación actual porque de lo contrario se quedan fósiles. Actualmente hay muchos que están sin poder adaptarse, tanto para vivir como para explotación.
- Diputación: planes especiales para colocar placas fotovoltaicas en los cascos históricos y en los caseríos.
- Desde Argiñola manifiestan la necesidad de adaptar la normativa a la situación de emergencia climática. Por ello, se solicita una revisión y modificación parcial del Plan Especial del Casco Histórico de Elorrio que permita la instalación de placas fotovoltaicas colocadas a modo coplanario en las cubiertas de las viviendas del casco antiguo.

Actividad económica

- Desde Argiñola consideran importante el aprovechamiento de los suelos contaminados potencialmente contaminantes para colocar placas fotovoltaicas, en vez de en suelo rural (dejar los montes para el pastoreo). Se propone modificar la calificación de

proposatzen da, horietan parke fotovoltaikoak instalatzeko aukera emanez, LAGek horretarako aukera ematen dutela kontuan hartuta, eta deskontaminatzeak kostu ekonomiko handia dakarrela eta ez dirudiela lortuko denik.

- Kutsatutako industria-lurzoruan inbertitzea garrantzitsua dela uste du Argiñolak, behin egokituta erabili ahal izateko.
- Lehen sektorearen ekoizpena bultzatu eta erraztu behar dela uste du ENUBEk, jarduera ekonomikorako lurzatiek eraikigarritasunari eta tamainari malgutasuna emanez.
- Argoñolakoen iritziz, nekazaritzari industriari ematen zaion garrantzia zor zaio, gaur egun bertako produktuak ekoiztea gero eta garrantzitsuagoa denean, maila berdinean jarri behar dira. Diru eta osasun iturri direlako.

Ondarea eta identitatea

- ENUBEk baserriak eta landa-ingurunea Interes Orokorreko Ondasun gisa barneratzea proposatzen du. Interes Orokorreko Ondasuna berez zehaztu beharko litzatekeela uste dute, beretzat, bere biziraupenerako eta iraupenerako, egungo beharretara egokitzeko gaitasunarekin. Kezkagarria da Interes Kulturaleko Ondasun Higiezin zerrendan sartutako Ondasunekiko neurtze irizpide bikoitza, “interes orokorragatik” baserriak suntsitzeagatik (Udalak edo enpresek proposatuak) edo “Interes Kulturaleko Ondasuna” kategorizatzearen ondorioz jabe batek birgaitzeko eragozpenak izateagatik.

mejora ambiental de estos suelos permitiendo la instalación de parques fotovoltaicos en ellos, teniendo en cuenta que las DOT lo permiten, teniendo en cuenta el alto coste económico que supone descontaminar y que no parece que vaya a conseguirse.

- Desde Argiñola consideran importante invertir en el suelo industrial contaminado para adecuarlo y poder utilizarlo.
- Desde ENUBE se manifiesta la necesidad de impulsar y facilitar la producción del primer sector, dando flexibilidad a la edificabilidad y tamaño de las parcelas para la actividad económica.
- Desde Argiñola se considera que a la agricultura se le debe la importancia que se le da a la industria, hoy en día los productos autóctonos. Cuando cada vez es más importante producir, debemos ponerlos al mismo nivel. Porque son fuente de dinero y también de salud.

Patrimonio e identidad

- Desde ENUBE se propone incluir los caseríos y el medio rural como Bien de Interés General. Se considera que habría que especificar Bien de Interés General per se, para sí mismo, para su supervivencia y subsistencia con la capacidad de poder adaptarse a las necesidades actuales. Preocupa la doble vara de medir respecto a los Bienes incluidos en el listado de Bienes Inmuebles de Interés Cultural, debido a la destrucción de caseríos por “interés general” (propuestos por el Ayuntamiento o empresas) o al impedimento de rehabilitación por un propietario por categorización de “Bien de Interés Cultural”. La mayoría de los moradores de estos caseríos incluidos en el listado de Bienes

- Interes Kultureleko Ondasun Higiezin zerrendan sartuta dauden baserri hauetako biztanle gehienek ez dakite beren baserria zerrenda horretan sartuta dagoela, eta are gutxiago zerrenda horretan sartzeak dakarrena. Gainera, zerrenda hori bizilagunei informaziorik eman gabe eta haien baimenik gabe egin da.
- Nortasunari dagokionez, administrazio anakronismo bat dago Berriozabaleta eta Aramiño auzoei dagokienez, auzo bakar gisa agertzen baitira, mundu guztiak (historialariak, auzoetako bizilagunak) badakienean ez dutela zerikusirik bata bestearekin, eta erabat bereizitako auzoak direla.
- Auzoak lotzen dituzten galtzadak berreskuratzea.
- Argiñolakoez proposatu dute Elorrioko lurraren historia balioan jartzea: jauregiak, bainuetxeak, galdategiak, etab.

Klima aldaketa eta osasuna

ENERGIAREN UDAL ESTRATEGIA (Argiñola):

- Trantsizio energetikoaren eztabaida prozesua.
- Elorriko kontsumitzen den energia sortzea:
 - Biomasa: Baso industrializatuak (pinua, batez ere) biomasa ustiatzeko erabiltzea (orain palletak eraikitzeke daude). Errentagarritasuna aztertu beharko litzateke.
 - Geotermia: geotermia herriaren ezaugarri gisa erabiltzea, harrotasunez, aukera paregabea bezala. Eraikin berri guztietan sartzea.

inmuebles de Interés Cultural ni siquiera sabe que su caserío está incluido en dicho listado, y menos todavía lo que supone estar incluido en ese listado. Además, se ha realizado ese listado sin la información a sus moradores y sin su consentimiento.

- Respecto a la identidad, existe un anacronismo administrativo con respecto a los barrios de Berriozabaleta y Aramiño que figuran como un único barrio, cuando todo el mundo (historiadores, vecinos de los barrios) sabe que no tienen nada que ver uno con el otro, y que son barrios totalmente diferenciados.
- Recuperar las calzadas que conectan los barrios.
- Desde Argiñola se propone poner en valor la historia de la tierra de Elorrio: palacios, balnearios, fundiciones... etc.

Cambio climático y salud

ESTRATEGIA MUNICIPAL DE ENERGÍA (Argiñola)

- Proceso de deliberación de transición energética.
- Producir la energía que se consume en el Elorrio:
 - Biomasa: Utilizar los bosques (pino, sobre todo) industrializados como explotación para biomasa (ahora están para construir pallets). Habría que estudiar la rentabilidad.
 - Geotermia: utilizar la geotermia como emblema del pueblo, con orgullo, como una oportunidad única. Integrarla en todos los edificios nuevos.

- Fotoboltaikoa: Argiñolak tresna bat kontratatu dio Tecnaliari eraikin bakoitzaren gaitasuna kalkulatzeko.
- Eolikoa: miniestazioak izateko aukera aztertzen ari dira.
- Fotovoltaica: Argiñola ha kontratado una herramienta a Tecnalía para calcular la capacidad de cada edificio.
- Eólica: se está estudiando la posibilidad de tener mini estaciones.
- Basoak ez erabili bakarrik ekoizketarako, baita herritarren osasun ingurune moduan ere.
- Lurzoru urbanizaezina eguzki-baratzeetarako ez erabiltzea, lurzoru poluituak erabiltzea horretarako.
- Lurzoruak erosi ez bakarrik energia sortzeko, baizik eta, batez ere, lehen sektorea garatzeko: artzaintza eta nekazaritzarako lur komunalak bezala.
- Zergatako (IBI adibidez) deskontuen bidez, teiltuak eguzki energia sortzeko erabiltzea sustatzea.
- Akuiferoak kontuan hartzea.
- No utilizar los bosques solo para la producción, sino también como medio de salud de la población.
- No utilizar el suelo no urbanizable para huertos solares, utilizar los suelos contaminados.
- Comprar suelos no solo para generar energía, sobre todo para el desarrollo del sector primario: como las tierras comunales para el pastoreo y la agricultura.
- Fomentar el uso de tejados para la generación de energía solar mediante descuentos en impuestos como el IBI.
- Tener en cuenta los acuíferos.

4. F1-D-2, SEL05

Data eta ordua: Urtarrilak 16,18:00

Lekua: Iturri Kultur Etxean

Elkartea/Erakundea: Elorrioko auzokide elkartuen koordinakundea

Bertaratutakoak: 3 lagun

1. Emakumea, Elorrion bizi da
2. Gizona, Elorrion bizi da
3. Gizona, Elorrion bizi da

4. F1-D-2, SEL05

Fecha y hora: 16 de enero, 18:00

Lugar: Iturri Kultur Etxea

Asociación/Entidad: Coordinadora del movimiento asociativo vecinal de Elorrio

Asistentes: 3 personas

1. Mujer, viven en Elorrio
2. Hombre, vive en Elorrio
3. Hombre, vive en Elorrio

Landutako gaiak

Elkarrizketa honetan, alde batetik, elkarteak hirigintza-gaiei buruz egiten duen ibilbidea aztertuko da, indarrean dagoen HAPO egin zenetik. Bestetik, bere kezka nagusia: lurzoru naturalak babestea eta jada artifizializatuta dauden lurzoruak berrerabiltzea. Hala ere, gai guztiei buruzko ekarpenak jaso ziren.

Ingurune naturala

- Kezka dago lurzoruen artifizializazioarekin.
- Lurzoru urbanizagarri, industrial edo bizitegitarako lurzorua gehiago ez hedatzea, dagoeneko urbanizatuta dauden lurzoruak agortzea eta landa-lurzoruak babestea, lurzoru urbanizagarri gisa sailkatuta egon arren.
- LAGen printzipioak errespetatzea, dagoeneko artifizializatuta dauden lurzoruak leheneratu, birgaitu eta berrerabiltzeari dagokionez eta lurzoru berririk ez kontsumitzeari dagokionez.
- Gauzatzeke dagoen guztiarekin, soberan baino gehiago dago eskaera edo hirigintza-beharrak asetzeko erabilera guztiei dagokionez, hala bizitegietan nola industrian, nola zerbitzuetan.

Temas tratados

Esta entrevista se centra, por un lado, en el recorrido de la asociación sobre las cuestiones urbanísticas desde la elaboración del PGOU vigente, y por otro, en su principal preocupación: la protección de los suelos naturales y reutilizar los suelos ya artifizializados. No obstante, se recogieron aportaciones sobre todos los temas.

Medio natural

- Se muestra preocupación por la artifizialización de suelos.
- Que no se expanda más suelo urbanizable ni industrial ni residencial, que se agoten los suelos ya urbanizados y que se preserven los suelos rústicos, aunque estén clasificados como urbanizables.
- Que se respeten los principios de las DOT en cuanto a regenerar, rehabilitar y reutilizar suelos ya artifizializados y no consumir nuevos suelos.
- Con todo lo que hay pendiente de ejecución hay más que de sobra para cubrir la demanda o las necesidades urbanísticas en la totalidad de los usos, tanto residenciales como industriales como de servicios.

Mugikortasuna

- Erdigunera iristeko, bidegorri bat behar da, eraztun-trazadura bat jarraituz.
- Berrizerako irteerak (proiektatua) trafikoa hobetuko duela uste da.
- San Eloyko konexioa egin beharko litzateke, dagoen zubia erabiliz.

Espazio publikoa

- Nahikoa parke eta plaza daude, baina leku estaliak falta dira.
- Ganondoko parkea desangelatuta dago.

Etxebizitza

- Etxebizitzak behar dira Eroskin lan egiten dutenak Elorriko bizi ahal izateko.
- Aurreikusitako etxebizitzak gauzatu beharko lirateke.
- Blokeen altuerak birpentsa litezke, etxebizitza-arazoei aurre egiteko.
- Alokairuko etxebizitza publikoak behar dira (Eusko Jaurlaritzan).
- Etxebizitza zaharrek irisgarritasun-arazoak dituzte.

Jarduera ekonomikoa

- "Ez da egia enpresek alde egiten dutela lurzoru industrialik ez dutelako. Arazoa da 2011ko HAPOk ez zuela plana garatzeko plan xehaturik egin, eta, beraz, orain luzea eta zaila da plan bereziak idaztea."
- Iguria enpresa kokatuta dagoen eremua "hirugarren sektore" bezala sailkatuta dago, eta, beraz, ezin da industria hedatu HAPO aldatu ezean.

Movilidad

- Se necesita un carril bici siguiendo un trazado de anillo para acceder al centro.
- Se considera que la salida hacia Berriz (proyectada) mejorará el tráfico.
- Se debería llevar a cabo la conexión de San Eloy, utilizando el puente que está preparado.

Espacio público

- Hay suficientes parques y plazas, pero faltan lugares cubiertos.
- El parque de Ganondo está desangelado.

Vivienda

- Se necesitan viviendas para que las personas que trabajan en Eroski puedan vivir en Elorrio.
- Se deberían ejecutar las viviendas previstas.
- Se podrían repensar las alturas para hacer frente a los problemas de vivienda.
- Se necesita vivienda pública de alquiler (Gobierno Vasco).
- Las viviendas antiguas tienen problemas de accesibilidad.

Actividad económica

- "No es cierto que las empresas se marchan por falta de suelo industrial. El problema es que el PGOU de 2011 no hizo un plan pormenorizado para su desarrollo, por lo que ahora resulta largo y complicado redactar planes especiales."
- El ámbito donde se ubica la empresa Iguria está clasificado como "terciario", por lo que no cabe expansión industrial si no se cambia el PGOU.

- San Eloy (Metal Smelting) enpresak hedapen-eremua du (San Eloy 2), baina kutsadura-arazo handiak izan ditu, eta ez zen lortu behar duen estalkia egitea. Ez dakigu nola konponduko duten kokapen berrian.
- Lince eta Fytasa ijezketak ez dira joan, itxi egin dute, oso kutsatuta dauden eremu handiak utzita.
- Industria-aurriak dituzten lurzoruetan, LAGek diotena jarraitu beharko litzateke: leheneratzea, birgaitzea eta berreskuratzea. "Ez dugu nahi gure herria hilerri industrial bihurtzea. Lehentasun osoa du kutsatutako eta hondatutako 16 industria-hektareak birsortzea eta berrerabiltzea, adierazpen eta legeria guztiek adierazten duten bezala eta LAGen printzipioekin bat etorritik, hau da, leheneratzea, birgaitzea eta berrerabiltzea."
- Kontraesankorra da nekazaritza bultzatu nahi izatea, baina lurrik onenak jarduera ekonomiko industrialerako aurreikustea.
- Lurzoru kutsatuak kudeatzeko gaitasuna falta da.
- Turismo iraunkorra garatu.
- Jarduera ekonomikoko modu berriak erakarri, hala nola Berrizko Ekoaldea edo San Vicente-Zabalan ideien laborategi bat (ikerketarako lurzoruak), adibidez, heziketa-zikloetarako.
- La empresa San Eloy (Metal Smelting) tiene ámbito de expansión (San Eloy 2) pero ha tenido grandes problemas de contaminación y no resultó la cubierta necesaria. No sabemos cómo lo van a solucionar en la nueva ubicación.
- Laminaciones Lince y Fytasa no se han ido, han cerrado dejando grandes ámbitos fuertemente contaminados.
- En los suelos con ruinas industriales se deberían seguir las DOT: regenerar, rehabilitar y recuperar. "No queremos que nuestro pueblo se convierta en un cementerio industrial. Es de absoluta prioridad la regeneración y reutilización de las 16 hectáreas industriales contaminados y ruinosos tal como marcan todas las declaraciones y legislaciones y en concordancia con los principios de las DOT de regenerar, rehabilitar y reutilizar."
- Se considera contradictorio que se quiera impulsar la agricultura, pero las mejores tierras se prevean para actividad económica industrial.
- Falta capacidad de gestión para los suelos contaminados.
- Desarrollar el turismo sostenible.
- Introducir nuevas formas de actividad económica como la Ekoaldea de Berriz o un Laboratorio de ideas (suelos para investigación) en San Vicente-Zabala, por ejemplo, para ciclos formativos.

Ekipamenduak

- Kiroldegia haunditu eta berritu, dibertsitate funtzionala egokituz (irigarritasuna). Elizalden espazioari eta igerilekuei etekin handiagoa ateratzeko proiektu bat dago.
- Probalekuaren espazioa gutxi erabiltzen da.

Equipamientos

- Ampliar y renovar el polideportivo, adaptándolo a diversidad funcional (accesibilidad). En Elizalde hay un proyecto para sacar más provecho del espacio y de las piscinas.
- El espacio del probaleku está desaprovechado.

- Frontoi estali bat behar da.
- Eguneko zentro bat behar da.

Ondarea eta identitatea

- Hirigune Historikoaren birgaitzea bultzatzea.

Klima aldaketa eta osasuna

- "Ezin dugu onartu elikagaiak ekoizteko erabili behar diren balio handiko nekazaritza-lurak suntsitzea, are gehiago kontuan hartuta lehorreak, klima-aldaketa eta laborantza- eta bazka-lurren eskasia orokorra dagoela. Elikadura-produktuen hazkuntza zaindu behar dugu, elikadura-subiranotasunaren ildotik jarraituz. "
- Komunitate-baratze ludikoak integra litezke, ekoherrixka batean bezala.
- Garrantzitsutzat jotzen da lehen sektorea bultzatzea.
- Usain eta zarata kaltegarrienak Betsaidetik datoz.

Inklusibitatea eta euskara

- Argiteria publikoa falta da auzo batzuetan.
- Merkataritza txikia hiltzen ari da, merkatarien elkarteak ahalegin handia egin arren.
- Euskara ikasteko espazioak falta dira haurrentzat.
- Irisgarritasuna falta da merkataritza-lokaletan eta udaletxean bertan (ateak ez dira bakarrik irekitzen). Egokitzapena errazteko pizgarriak eman litezke.
- Garrantzitsutzat jotzen da eskola-ibilbide seguruak bermatzea.

- Se necesita un frontón cubierto.
- Se necesita un centro de día.

Patrimonio e identidad

- Impulsar la rehabilitación en el Casco Histórico.

Cambio climático y salud

- "No podemos permitir que se destruyan tierras agrícolas de alto valor que deben destinarse a producción de alimentos, máxime dada la situación de sequías repetidas, cambio climático y escasez generalizada de tierras de cultivo y de forraje. Debemos cuidar el cultivo de productos alimentarios, siguiendo en la línea de la soberanía alimentaria."
- Se podrían integrar huertos comunitarios lúdicos como en una ekoaldea.
- Se considera importante impulsar el primer sector.
- Los olores y ruidos más perjudiciales vienen de Betsaide.

Inclusividad y euskera

- Falta alumbrado público en algunos barrios.
- El comercio pequeño está muriendo a pesar del esfuerzo de la asociación de comerciantes.
- Faltan espacios de aprendizaje de euskera para la infancia.
- Falta accesibilidad en los locales comerciales y en el propio Ayuntamiento (las puertas no se abren solas). Se podrían dar incentivos para facilitar la adaptación.
- Se considera importante garantizar los itinerarios escolares seguros.

5. F1-D-2, SEL06

Data eta ordua: Urtarrilak 16,18:00

Lekua: Iturri Kultur Etxean

Elkartea/Erakundea: Gaztañeta

Bertaratutakoak: lagun 1, gizona, Elorrion bizi da, Gaztañetako auzo alkatea da

5. F1-D-2, SEL06

Fecha y hora: 16 de enero, 18:00

Lugar: Iturri Kultur Etxea

Asociación/Entidad: Gaztañeta

Asistentes: 1 persona, hombre, vive en Elorrio, auzo alkate de Gaztañeta

Landutako gaiak

Gaztañeta auzoko alkateak ezin izan zenez auzoetako gainerako alkateekin egindako taldeko elkarrizketan parte hartu, banakako elkarrizketa hau beste egun eta ordutegi batean egin zen.

Ingurune naturala

- Natura bultzatzea, bertan mugikortasuna eta aisialdia hobetuz.

Mugikortasuna

- Naturbideak: auzoen artean oinezkoen mugikortasunerako ekimena sustatzea.
- Berrizetik Gaztañetarako sarbidea oso luzea da autoz/bizikletaz, herritik zehar joan behar baita (jaitsi eta igo).
- Auzoen arteko eta hirigunetik kanpoko mugikortasuna hobetzea.
- Bizikleta bidezko mugikortasuna positiboki baloratzen da.
- Eskolako autobus-zerbitzua ona da, baina ez da Gaztañetara iristen.

Espazio publikoa

- Landa-eremuetan egindako berdeguneak positiboki baloratzen dira.

Etxebizitza

Temas tratados

Dado que el alcalde del barrio de Gaztañeta no pudo asistir a la entrevista grupal con el resto de alcaldes de barrios, se realizó esta entrevista individual en otra fecha y horario.

Medio natural

- Fomentar la naturaleza mejorando la movilidad y el ocio en ella.

Movilidad

- Naturbideak: fomentar la iniciativa de movilidad peatonal entre los barrios.
- El acceso a Gaztañeta desde Berriz en coche/bicicleta es muy largo, ya que hay que ir a través del pueblo (bajar y subir).
- Mejorar la movilidad entre los barrios y fuera del casco urbano.
- Se valora positivamente la movilidad en bicicleta.
- El servicio de autobús escolar es satisfactorio, pero no llega a Gaztañeta.

Espacio público

- Se valora positivamente las zonas verdes realizadas en las zonas rurales.

Vivienda

- Etxebizitza berriak eraiki aurretik, daudenak mantendu eta/edo birgaitu behar dira.

Ekipamenduak

- Osasun-zentroa ez da nahikoa biztanleentzat, espezialitateetara kanpora joan behar baita.
- Igerilekuak ondo daude, baina kiroldegia ez da nahikoa.

Klima aldaketa eta osasuna

- Erakundei gardentasuna eskatzen zaie klima-aldaketaren aurkako ekintza eta neurrie dagokienez.
- Malgutasun handiagoa behar da lurrean eguzki-plakak instalatzeko, eta ez teilatuan bakarrik.

Inklusibitatea eta euskara

- Positiboki baloratzen da udal-izapide guztiak euskaraz egin ahal izatea.
- Gaztañetan ez dute posta-zerbitzurik, eta herrira joan behar dute paketeen bila.

- Se necesita mantener y/o rehabilitar las viviendas antes de construir nuevas.

Equipamientos

- El ambulatorio se considera insuficiente para la población que hay, ya que las especialidades hay que ir fuera.
- Las piscinas están bien pero el polideportivo es insuficiente.

Cambio climático y salud

- Se demanda transparencia de las instituciones en acciones y medidas contra el cambio climático.
- Se necesita mayor flexibilidad para la instalación de placas solares en el terreno y no solo en el tejado.

Inclusividad y euskera

- Se valora positivamente que todas las cuestiones con el ayuntamiento se puedan hacer en euskera.
- En Gaztañeta no tienen servicio de correos y tienen que ir a buscar la paquetería al pueblo.

6. F1-D-2, SEL07

Data eta ordua: Urtarrilak 24,10:00

Lekua: Iturri Kultur Etxean

Elkartea/Erakundea: Elorrixa Ekologi Taldea

Bertaratutakoak: lagun 1, gizona, Elorri bizi da

6. F1-D-2, SEL07

Fecha y hora: 24 de enero, 10:00

Lugar: Iturri Kultur Etxea

Asociación/Entidad: Elorrixa Ekologi Taldea

Asistentes: 1 persona, hombre, vive en Elorri

Landutako gaiak

Elorrixa Ekologi Taldea ingurumeneko elkarte ekologista gisa sortu bazen ere, gaur egun iraunkortasun soziala ere du ardatz. Horregatik, ekarpenak zeharka erlazionatzen dira gai horiekin, HAPOko gaiak egitura gisa erabiliz. Gainera, azpimarratu behar da, pertsona bakarra bertaratu bazen ere, elkarte osatzen duten 4 pertsonen ekarpenak azaldu zituela.

Ingurune naturala

- Balio ekologiko handiko lurak zaintzea (abeltzaintzarako, nekazaritzarako...) eta ez erabiltzea erabilera industrialetarako.
- Espezie autoktonoak edo belardiak landatzeko lurzorua erostea (ez pinua, eukalipto).

Mugikortasuna

- Irisgarritasunari lehentasuna ematea, batez ere 3. adinekoentzat edo mugitzeko zailtasunak dituzten pertsonentzat: kultur etxeko maldak gainditzeko igogailurik, arrapalarik edo antzeko sistemarik merezi duen aztertzea.
- Udalerriko oinezkoen mugikortasunari lehentasuna ematea:

Temas tratados

A pesar de que Elorrixa Ekologi Taldea surgió como una asociación ecologista medioambiental, actualmente su foco es la sostenibilidad social. Por ello, las aportaciones se relacionan transversalmente con esas cuestiones, utilizando los temas del PGOU como estructura. Además, cabe destacar que, aunque solo asistió una persona, manifestó las aportaciones de las 4 personas que forman la asociación.

Medio natural

- Preservar los terrenos de alto valor ecológico (ya sean para ganadería, agricultura...) y no destinarlos a usos industriales.
- Compra de suelo para plantaciones de especies autóctonas o pradera (no pino, eucalipto).

Movilidad

- Priorizar la accesibilidad, sobre todo para la 3^o edad o personas con dificultades de movilidad: estudiar si merece la pena algún ascensor, rampa o sistema similar para salvar las pendientes de la casa de cultura.
- Priorizar la movilidad peatonal en el municipio:
 - Peatonalizar calles.

- Kaleak oinezkoentzat bihurtzea.
- Seinaletika hobetzea.
- Zebrabideak/bideak argizatzea, baita sentsoreekin ere.
- Oinezkoentzako eta bizikletentzako espazioak ondo adieraztea (adibidez, galtzadan ikono bat margotuta dagoenean eta espazioa partekatzen denean).
- Eskola-bideak hobetzea, segurtasunari garrantzia emanez (haur-eskolara igotzea: oinezkoentzako espazioa ondo seinalatzea, agian pibotekin, ibilgailuentzako baimendutako abiadura murriztea, baita zigorrak, kamerak eta abar ere).
- Jarri badenak eta saihestu semaforoak (botoiarekin bakarrik).
- Ibilgailuarentzako espazioa mugatzea, batez ere oinezkoen joan-etorri handiko eremuetan: eskolak, merkatua, etab.
- Oinezkoen mugikortasuna sustatzea bidezidorrak sortuz/berreskuratuz. Jarduerekin, kartelekin eta tarteko jolas-gune txikiekin sustatzea. Autoaren sarbidea bide eta espazio horietara mugatuz.
- Ibilgailuen mugikortasunaren kasuan:
 - Oro har, trafikoa ez da arazo bat zentroan. Ingurabideak ondo funtzionatzen du.
 - Biribilguneak lehenestea bidegurutzeei baino (ibilgailuek gutxiago kontsumitzen dute).
 - Elgueta/Mondragon/Autovia biribilgunea beharrezkoa da.
 - Kamioien trafikoa arazotsua izaten da noizean behin zenbait
- Mejorar la señalética.
- Iluminar pasos de cebra/caminos, incluso con sensores.
- Señalar bien espacios para peatones y bicicletas (por ejemplo, en los casos en los que hay un icono pintado en la calzada y se comparte espacio).
- Mejorar los caminos escolares, dando importancia a la seguridad (la subida a la escuela infantil: señalar bien el espacio peatonal, quizá con pivotes, reducir la velocidad permitida para vehículos, incluso con sanciones, cámaras, etc).
- Poner badenes y evitar semáforos (solo con botón).
- Acotar el espacio para el vehículo, sobre todo en zonas de mucho tránsito peatonal: escuelas, mercado, etc...
- Promover la movilidad peatonal mediante la creación/recuperación de senderos. Promocionarlos con actividades, cartelería, mini áreas recreativas intermedias. Limitando el acceso del coche a estos caminos y espacios.
- En caso de la movilidad rodada:
 - En general el tráfico no es un problema en el centro. La circunvalación funciona bien.
 - Priorizar rotondas a cruces (los vehículos consumen menos.
 - La rotonda Elgueta/Mondragon/Autovia es necesaria.
 - El tráfico de camiones sí es problemático en ocasiones

industria-gunetan: adibidez, Betsaiden, kamioi batzuek noizean behin trafikoa eteten dute maniobrak egitean.

puntuales en algunas zonas industriales: por ejemplo, en Betsaide, algunos camiones cortan puntualmente el tráfico al maniobrar.

Espazio publikoa

- Elorriok hiri-ingurunean espazio publiko/berde nahikoak dituela jotzen da.
- Itzalarekin egoteko espazioa handitzea tenperaturen igoerari begira.
- Hiri-altzariei dagokienez, oro har ondo dagoela eta egokia dela uste da.

Etxebizitza

- Tamaina duineko beste etxebizitza-tipologia batzuk aztertzea eta ahalbidetzea: adibidez, espazio komunak dituzten etxebizitzak (batez ere, hasiera gisa, adinekoengan pentsatuz). Edo tamaina desberdineko etxebizitzak (baliabide gutxi dituzten pertsonentzat).
- Etxebizitza berriak behar izanez gero, hiri-ingurunean eraikitzea (kolmatar) lursail berdeetan baino lehenago. Eta hobe hazkunde bertikala horizontala baino.
- Arreta berezia jarri kutsatutako lursailetan.

Jarduera ekonomikoa

- Egungo eta etorkizuneko eskarirako industria-jarduerarako lurzoru nahikoa dagoela uste da.
- Internet bidezko erosketak kalte handia egin eta egingo dio udalerriri etorkizunean.
- Oro har, egungo merkataritza nahikoa da eguneroko erosketak egiteko.

Ekipamenduak

Espacio público

- Se considera que Elorrio cuenta con suficientes espacios públicos/verdes en el entorno urbano.
- Aumentar espacio de estar con sombra de cara a la subida de las temperaturas.
- En cuanto al mobiliario urbano, se considera que en general está bien y es adecuado.

Vivienda

- Estudiar y posibilitar otras tipologías de vivienda con tamaños dignos: por ejemplo, viviendas con espacios comunes (sobre todo, como comienzo, pensando en personas mayores). O viviendas de diferentes tamaños (para personas con pocos recursos).
- En caso de demanda de nuevas viviendas, construir en el entorno urbano (colmatar) antes que en terrenos verdes. Y mejor un crecimiento vertical que horizontal.
- Poner especial atención a los terrenos contaminados.

Actividades económicas

- Se considera que ya hay suficiente suelo destinado a actividad industrial para la demanda actual y futura.
- La compra por internet hace y hará en un futuro mucho daño al municipio.
- En general, el comercio actual es suficiente para las compras del día a día.

Equipamientos

- Oro har, ekipamenduen kopuruari eta kalitateari dagokienez, gogobetetze-maila handia da.
- Kultur etxea, kultur ekipamendu gisa, eskualdearen inbidia da.
- Interesgarria izan liteke 3. adineko pertsonentzako eguneko zentro bat.
- Erabiltzen ez den jauregiko espazioa (adibidez, Aldapebeitia) ekipamenduerabilerarako egokitu liteke, espazioa behar izanez gero (kulturala, ambulatorioa...). Edonola ere, herritarrekin adostuta eta modu parte-hartzailean egitea eskatzen da.
- En general, la satisfacción en cuanto a la cantidad y calidad de equipamientos es alta.
- La casa de la cultura es, como equipamiento cultural, la envidia de la comarca.
- Podría ser interesante un centro de día para personas de la 3^o edad.
- Se podría habilitar el espacio del palacio en desuso (por ejemplo, Aldapebeitia) para algún uso equipamental en caso de que se necesite espacio (cultural, ambulatorio...). En cualquier caso, se solicita que se haga de manera consensuada y participativa con la ciudadanía.

Ondarea eta identitatea

- Auzoetako bideei balioa ematea eta babestea, baita turismoa erakartzeko elementu gisa sustatzea ere.
- Elementu arkitektoniko zehatzak zaintzea: adibidez, Berriozabaleta iturria.

Klima aldaketa eta osasuna

- Abeltzaintzako/nekazaritzako ustiategi txikiak sustatzea.
- Hiri-baratzeak bultzatzea (bai lursail publikoetan, bai pribatuetan). Onura ekologiko eta sozial ugari dituen jarduera da: komunitatea egiten da, ezagutzak transmititzen dira, ibili egiten da...
- Udalak, ahal duen neurrian, eraginkortasun energetikoko neurriak sustatu behar ditu etxebizitzetan (ohiko eguzki-plakak baino gehiago), hala nola, aerotermia, eguzki-energia termikoa, orientazioak, isolamenduak, kontsumo-eskakizunak, etab.
- Amiantoaren mapa egiteko ekimena berriz ere hartzea: lursailetan

Patrimonio e identidad

- Poner en valor y preservar los caminos de los barrios, incluso fomentar como elemento de atracción turística.
- Preservar elementos arquitectónicos concretos: como por ejemplo la fuente Berriozabaleta.

Cambio climático y salud

- Promover pequeñas explotaciones ganaderas/agrícolas.
- Impulsar los huertos urbanos (tanto en terrenos público como privados). Se trata de una actividad con múltiples beneficios ecológicos y sociales: se hace comunidad, se transmiten conocimientos, se camina...
- El Ayuntamiento debe promover en viviendas, hasta donde pueda, medidas de eficiencia energética (más que las habituales placas solares) como, por ejemplo, aerotermia, solar-térmica, las orientaciones, los aislamientos, requisitos de consumo, etc.

deskontaminatzeko eta eraikitze edo urbanizatzeko lokalizatuta edukitzeko.

- Kutsatutako lurren mapa bat sortzea.
- Elorrian beti egon da kutsadura/hautsa galdaketarekin lotuta. Beste udalerrri batzuetan baino minbizi kasu gehiago zegoela esaten zuen zurrumurru orokorra ere izan zen. Azken urteotan behera egin du horrek.

Inklusibitatea eta euskara

- Puntu beltzen mapa bat egin (dagoeneko eginda ez badago) eta eremu horiek argiztatu eta seinaleztatu, edo kamerak eta tinbreak bezalako neurriak jarri.

- Retomarla iniciativa de hacer un mapa del amianto: para tenerlo localizado de cara a descontaminar y edificar o urbanizar en terrenos.
- Crear un mapa de tierras contaminadas.
- Elorrio es un municipio en el que siempre ha habido contaminación/polvo relacionado con la fundición. Incluso hubo años de murmullo general sobre que había más casos de cáncer que en otros municipios. En los últimos años esto ha disminuido.

Inclusividad y euskera

- Hacer un mapa de puntos negros (si no está ya hecho) e iluminar y señalar esas zonas, o incluso poner medidas como cámaras y timbres de SOS.

7. F1-D-2, SEL08	7. F1-D-2, SEL08
Data eta ordua: Urtarrilak 11,14:00	Fecha y hora: 11 de enero, 14:00
Lekua: Iturri Kultur Etxean	Lugar: Iturri Kultur Etxea
Elkartea/Erakundea: Metal Smelting	Asociación/Entidad: Metal Smelting
Bertaratutakoak: lagun 1, gizona, Elorrion lan egiten du	Asistentes: 1 persona, hombre, trabaja en Elorrio

Landutako gaiak	Temas tratados
<p>Parte-hartzaileak, lan egiten duen Elorrioko enpresaren izenean jardun zuenez, elkarriketan jarduera ekonomikoari buruzko ekarpenak egin ziren, bai enpresaren egungo egoerari buruzkoak, bai enpresaren beharrei edo etorkizunerako planei buruzkoak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gaur egun, galdaketaren jarduera murrizten ari dira, eta beste udalerrri batzuetara lekualdatzen ari dira. Horrek ez du esan nahi itxi egingo dutenik, haien nahia udalerrian geratzea baita. • Ezin izan dira handitu etxebizitzetatik gertu daudelako. • Enpleguari eusteko jarduerarekin jarraitzeko interesa dago, ez galdategi gisa, baina mekanizazio motako beste jarduera batekin. Langile gehienak Elorrion bizi dira (% 60-70). • Badakite zer-nolako inpaktua sortzen duten. Auzokideen, Udalaren, Eusko Jaurlaritzaren eta abarren presioak dituzte. • Irekita daude lurzorua bizitegitarako edo beste erabilera baterako kalifikatzeko, eta, horrela, industria-jarduera herrigunetik urruntzeko. 	<p>Dado que la persona participante actuó en nombre de la empresa para la que trabaja en Elorrio, la entrevista se centró en aportaciones sobre la actividad económica, tanto de la situación actual de la empresa como de sus necesidades o planes de cara a futuro.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actualmente están reduciendo la actividad de la fundición y la están desplazando a otros municipios. Esto no significa que vayan a cerrar, ya que su voluntad es quedarse en el municipio. • No han podido crecer por cercanía a las viviendas. • Muestran interés en que siga la actividad para mantener el empleo, no como fundición, pero con otra actividad tipo mecanizado. De su plantilla la mayoría vive en Elorrio (60%-70%). • Son conscientes del impacto que generan. Tienen presiones de las personas vecinas, el Ayuntamiento, Gobierno Vasco... • Están abiertos a que su suelo se recalifique como residencial o con otro uso, y alejar así la actividad industrial del núcleo urbano.

8. F1-D-2, SEL09

Data eta ordua: Urtarrilak 11,16:00

Lekua: Iturri Kultur Etxean

Elkartea/Erakundea: Betsaide

Bertaratutakoak: lagun bat, emakumea, Elorri bizi da

8. F1-D-2, SEL09

Fecha y hora: 11 de enero, 16:00

Lugar: Iturri Kultur Etxea

Asociación/Entidad: Betsaide

Asistentes: 1 persona, mujer, vive en Elorri

Landutako gaiak

Pparte-hartzaileak lan egiten duen enpresaren izenean jardun bazuen ere, udalerrian bizi denez, auzokide gisa ere ekarpenak egin zituen.

Ingurune naturala

- Kezka sortzen du ibaien egoerak, mantentze eskasak, zikinkeriak eta uraren kalitateak.

Mugikortasuna

- Elorri-Apata bide berdea hobetu behar da, autobideak eten egin baitzuen.
- Elorri-Bilbo konexioa luzeegia da autobusez.
- Garraio publikoko konexioak hobetu behar dira, herria nahiko isolatuta dagoelako.
- Betsaidek arazoak ditu kamioiekin eta maniobreakin Betsaide kaleko sarreretan. Gainera, trafikoari eragozpenak sortzen dizkiote maniobrak egiteko arazoengatik.

Espazio publikoa

- Ganondoko parkean zuhaitzak eta hiri-altzariak falta dira.

Etxebizitza

- Alokairuko etxebizitza falta da.

Temas tratados

A pesar de que en esta entrevista la persona participante actuó en representación de la empresa para la que trabaja, al vivir en el municipio también realizó aportaciones como persona vecina.

Medio natural

- Preocupa el estado de los ríos, por el bajo mantenimiento, la suciedad y la calidad del agua.

Movilidad

- Se debe mejorar la vía verde Elorri-Apata, ya que quedó interrumpida por la autopista.
- La conexión Elorri-Bilbao es demasiado larga en autobús.
- Se deben mejorar las conexiones en transporte público porque el pueblo está bastante aislado.
- Betsaide tiene problemas con los camiones y las maniobras en las entradas de Betsaide Kalea. Además, generan molestias al tráfico por los problemas al maniobrar.

Espacio público

- En el parque de Ganondo falta arbolado y mobiliario urbano.

Vivienda

- Falta vivienda en alquiler.

- Etxebizitza-eskaintza txikia dago, etxebizitza gehiago behar dira.
- Kutsatu gabeko lurzoru erabilgarria falta da. Lurzoruak deskontaminatzen lagundu beharko litzateke, erabili ahal izateko.
- Badira apartamentu txikiak modu irregularrean alokatzen dituzten baserriak. Arautu eta jabetza anitzeko bihurtu beharko litzateke landa-guneetan bizia mantentzeko.
- Hay poca oferta de vivienda, se necesitan más viviendas.
- Falta suelo disponible sin contaminar. Se debería favorecer la descontaminación de suelos para poder utilizarlos.
- Hay caseríos que alquilan pequeños apartamentos de manera irregular. Se debería poder regular y convertir en una multipropiedad para mantener la vida en los núcleos rurales.

Jarduera ekonomikoa

- Elorrioko estrategia ekonomikoa zein den pentsatu behar da.
- Betsaidek Elorriotik alde egiteko asmoa du hainbat arrazoiengatik, besteak beste, espazio falta (ez dago lurzorurik eskuragarri) eta auzokoekin bizikidetzarazoak (airearen kutsadura, akustika, usainak, etab.).
- Gaur egun ez dago jarduera ekonomikoko lurzorurik hirigunetik kanpo, eta, horregatik, Betsaide ezin da beste lurzoru batzuetara mugitu.
- Betsaidek zabortegei zaharraren ingurura mugitu nahi izan zuen (errepidearen eta trenbidearen artean), baina Eusko Jaurlaritzak ez zion baimena eman.
- Lurraren erabilera bultzatzeko lehen sektorean eksklusiboki aritu behar ez izatea bultzatu beharko litzateke.
- Tokiko merkataritza hiltzen ari da Internet bidezko erosketak-ohiturengatik.

Ondarea eta identitatea

- Galdategiei lotutako industria-ondareari balioa eman behar zaio.

Klima aldaketa eta osasuna

- Betsaidek zarata, hauts eta usain arazoak sortzen ditu.

Actividad económica

- Hay que plantearse cuál es la estrategia económica de Elorrio.
- Betsaide tiene planeado marcharse de Elorrio por varios motivos, entre los que destacan la falta de espacio (no hay suelos disponibles) y los problemas de convivencia con las personas vecinas (contaminación del aire, acústica, olores, etc.).
- Actualmente no existe suelo de actividad económica fuera del casco urbano y, por ello, Betsaide no puede moverse a otros suelos.
- Betsaide quiso moverse a la zona del antiguo vertedero (entre la carretera y las vías de tren), pero Gobierno Vasco no se lo permitió.
- Se debería favorecer que no haya que dedicarse en exclusividad al primer sector para impulsar el uso de la tierra.
- El comercio local está muriendo por los hábitos de compra por internet.

Patrimonio e identidad

- Se debe poner en valor el patrimonio industrial unido a las fundiciones.

Cambio climático y salud

- Betsaide genera problemas de ruido, polvo y olores.

9. F1-D-2, SEL10	9. F1-D-2, SEL10
Data eta ordua: Urtarrilak 16, 14:00	Fecha y hora: 16 de enero, 14:00
Lekua: Eroskiren bulegoetan, Elorrion	Lugar: Oficinas de Eroski, Elorrio
Elkartea/Erakundea: Eroski	Asociación/Entidad: Eroski
Bertaratutakoak: 2 lagun	Asistentes: 2 personas
<ol style="list-style-type: none"> 1. Emakumea, beste udalerrri batean bizi da 2. Gizona, beste udalerrri batean bizi da 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mujer, vive en otro municipio 2. Hombre, vive en otro municipio

Landutako gaiak	Temas tratados
-----------------	----------------

Parte-hartzaileen profilagatik, Elorrion lan egiten dute, baina beste udalerrri batean bizi dira., elkarrizketak Eroski enpresaren eta Elorrioko industrialdean lan egiten dutenen beharrak izan zituen ardatz.

Horrela, gai hauek jorratu ziren: mugikortasuna, jarduera ekonomikoa eta klima-aldaketa eta osasuna.

Mugikortasuna

- Aparkaleku-eraikinerako planeamendu-aldaketa izapidetu dute eta gauzatuta dago.
- Bulegoen kanpoko aparkalekua udal-lurzoruan dago, baina Udalarekin akordio bat dute erabili ahal izateko. Asteburuetan jendearentzat irekita dago.
- Aparkalekuari dagokionez, kezka agertu du espaloia eta bidegorria eraikiz gero espaziorik ez dagoelako alde horretan.
- Langile gehienak autoz iristen dira instalazioetara. Hala ere, batzuk auto partekatuetan antolatzen dira.
- Uste da langileen % 5 bakarrik bizi dela Elorrion.
- Batzuek Bilbotik edo Gasteiztik (Bizkaibus) erabiltzen dute autobusa.
- Espaloia eta bidegorria eginez gero, herritik gertuago dagoen sarbide bat

Por el perfil de las personas participantes, trabajan en Elorrio, pero viven en otro municipio, la entrevista se centró en las necesidades de la empresa Eroski y de las personas que trabajan en su polígono industrial de Elorrio.

De esta manera, los temas que se trataron fueron: movilidad, actividad económica y cambio climático y salud.

Movilidad

- Han tramitado y está ejecutado un cambio de planeamiento para el edificio de aparcamiento.
- El aparcamiento exterior en superficie de las oficinas está en suelo municipal, pero tienen un acuerdo con el Ayuntamiento para poder utilizarlo. Los fines de semana está abierto al público.
- Sobre el aparcamiento, se muestra preocupación por falta de espacio en caso de construir acera y bidegorri en ese lado.
- La mayor parte de sus personas trabajadoras llegan en coche a las instalaciones. No obstante, algunas se organizan en coches compartidos.
- Se cree que solo el 5% de la plantilla vive en Elorrio.

beharko litzateke sarrerako biribilguneraino joan behar ez izateko (ibilgailuentzat pentsatua).

- Eroskiko kamioiek ez dute Elorrio zeharkatzen, eta, beraz, ez dute arazorik sortzen.
- Instalazioetan bizikleten aparkaleku estaliak eta kotxe elektrikoetarako kargagailuak dituzte.

- Algunas personas utilizan el autobús desde Bilbao o Vitoria (Bizkaibus).
- En caso de realizarse la acera y el bidegorri, se necesitaría un acceso más cercano al pueblo para no tener que ir hasta la rotonda de entrada (pensada para vehículos).
- Los camiones de Eroski no cruzan Elorrio, por lo que no generan problemas.
- En las instalaciones tienen aparcamientos de bicicletas cubiertos y cargadores para coches eléctricos.

Espazio publikoa

- Eroskiko industrialdean dagoen baserriak lurzoru berde publikoa erabiltzen du baratzte gisa.

Espacio público

- El baserri que se encuentra en la zona industrial de Eroski utiliza como huerta el suelo verde público.

Jarduera ekonomikoa

- Eroskiko poligonoa dagoen eremuan, jarduera ekonomikoko lurzorurik ez kentzea eta lurzoru-erreserba horri eustea proposatu da.
- Industrialdearen barruan erabilgarri duten lurzatian, hirigunetik hurbilen dauden eta mugitu nahi duten enpresaren bat egon liteke. Azalera 4.000-6.000m²-koa da, gasolindegia eta CPDren ondoan dago eta, oraingoz, ez dute hazteko beharrik.
- Instalazioen planta ez dago ondo neurtuta, eta erregulatu egin nahi lukete. Malgutasuna behar dute bolumenatarako, batzuek ez dute **zatiketa horizontalik**.

Actividad económica

- En la zona donde está el polígono de Eroski, se plantea no quitar suelos de actividad económica y mantener esa reserva de suelos.
- En la parcela que tienen disponible dentro del polígono se podría albergar alguna empresa de las que están más cercanas al casco urbano y que se quieren mover. La superficie es de 4.000-6.000m², está junto a la gasolinera y el CPD y, de momento, no tienen necesidades de crecer.
- La planta de las instalaciones no está bien medida y les gustaría regularlo. Necesitan flexibilidad para los volúmenes, algunos no tienen divisiones horizontales.

Klima aldaketa eta osasuna

- Estalkietan eguzki-plakak jartzeari dagokionez, integrazioa errazteko pizgarriak proposatu dituzte.
- Uholde-arriskuari dagokionez, industrialdea zeharkatzen duen lurpeko ibaiak kezkatzen ditu.

Cambio climático y salud

- Para el tema de colocar placas solares en las cubiertas, proponen incentivos para facilitar la integración.
- Sobre la inundabilidad, les preocupa el río subterráneo que cruza el polígono.

10. F1-D-2, SEL11	10. F1-D-2, SEL11
Data eta ordua: Urtarrilak 12,12:00	Fecha y hora: 12 de enero, 12:00
Lekua: Lur Studioren bulegoan	Lugar: Oficina de Lur Studio
Elkartea/Erakundea: Kutxabankeko lurzoruen kudeatzailea	Asociación/Entidad: gestora de suelos de Kutxabank
Bertaratutakoak: lagun 1, emakumea, beste udalerrri batean bizi da	Asistentes: 1 persona, mujer, vive en otro municipio

Landutako gaiak	Temas tratados
<p>Parte-hartzailea, Elorriorekin, banketxe baten jabetzako lurzoria kudeatzeko bakarrik erlazionatzen denez, elkarrizketa gai horretan zentratu zen eta ez zen ekarpenik jaso Elorriko HAPOko gaietaz buruz.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Banketxeak, Kutxabanke, jarduera ekonomikotzat kalifikatutako lurzoria bat du Betsaide kalean. • Gaur egun ez dago eraikuntzarik, hesitutako berdegune bat baizik. Baina Eroskiren balizko handitze baterako jarduera ekonomikorako gunea gisa planteatu zela aipatzen da, baina ez zela inoiz garatu herriko eremu horretan. • Horregatik, lurzoria birkalifikatzeko azterlana eskatzen dute, bizitegi-lurzoria bihurtzeko, honako arrazoi hauetan oinarrituta: <ul style="list-style-type: none"> ○ Udalerriko hezkuntza-ekipamendu batzuetatik gertu egotea. ○ Hirigunetik gertu egotea (bizitegi-eremua) ○ Ingurunea hobetzeko aukera, hiritarragoa eta ez hain industrialia. 	<p>Dado que la persona participante solo se relaciona con Elorrio para la gestión de un suelo en propiedad de una entidad bancaria, la entrevista se centró en esa cuestión y no se recogieron aportaciones sobre los temas del PGOU de Elorrio.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La entidad bancaria a la que representa, Kutxabank, posee un suelo calificado como actividad económica en Betsaide Kalea. • Actualmente se encuentra sin construcciones como una zona verde vallada, pero se comenta que se planteó como zona para actividad económica para una posible ampliación de Eroski que nunca sucedió en esa zona del pueblo. • Por ello, se demanda el estudio de recalificación del suelo pasando a ser suelo residencial, centrándose en los siguientes motivos: <ul style="list-style-type: none"> ○ Su cercanía a varios equipamientos educativos del municipio. ○ Su cercanía al casco urbano (zona residencial) ○ Su posibilidad de mejorar el entorno y hacerlo más urbano y menos industrial.

TALDEKO ELKARRIZKETAK

1. F1-D-3, SEL01: Udal-teknikariak
2. F1-D-3, TEL02: Olazar auzo elkarteak (San Agustin) eta auzo alkateak
3. F1-D-3, TEL03: Ikastetxeak

ENTREVISTAS GRUPALES

1. F1-D-3, SEL01: Personal técnico municipal
2. F1-D-3, TEL02: Asociación Olazar y alcaldes/as de barrios.
3. F1-D-3, TEL03: Centros educativos

11. F1-D-3, TEL01	11. F1-D-3, TEL01
Data eta ordua: Urtarrilak 11,12:00	Fecha y hora: 11 de enero, 12:00
Lekua: Elorrioko Udaletxean	Lugar: Ayuntamiento de Elorrio
Elkartea/Erakundea: Udal-teknikariak	Asociación/Entidad: Personal técnico municipal
Bertaratutakoak: 5 lagun	Asistentes: 5 personas
<ol style="list-style-type: none"> 1. Emakumea, Kultura 2. Emakumea, Berdintasuna 3. Emakumea, Partaidetza eta Ingurumena 4. Gizona, Euskara 5. Gizona, Kirola eta Gazteria 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mujer, Cultura 2. Mujer, Igualdad 3. Mujer, Participación y Medio Ambiente. 4. Hombre, Euskera 5. Hombre, Juventud y Deportes

Landutako gaiak	Temas tratados
<p>Elorriori buruzko funtsezko hausnarketak, Elorrioko HAPOnen berrikuspenaren diagnostikoan barneratzeko</p> <p><u>Ingurune naturala</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lurzoru pribatuetan basoak berreskuratu behar dira, ez ekoizpenerako bakarrik, baita aisialdirako ere. <p><u>Mugikortasuna</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Goieta kalean mugikortasun-arazoak daude, noranzko bakarrekoa delako eta buelta handia eman behar delako. <p><u>Espazio publikoa</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Estalitako parke edo eremu publiko bat behar da. Frontoiko plazan proposamenak egin ziren, baina ez ziren aurrera atera. Esteibarlanda kalea baino ez dago. <p><u>Jarduera ekonomikoa</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Arazo larrienak Betsaide eta Metal Smelting industriadetan daude, etxebizitzetatik gertu daudelako eta kutsadura, zarata, garbiketa eta kamioiak daudelako. Jarduera horiek hirigunetik 	<p>Reflexiones clave sobre Elorrio, para incorporarlas en el diagnóstico de la revisión del PGOU de Elorrio</p> <p><u>Medio natural</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Se necesita recuperar los bosques en suelos privados, no solo para la producción sino también para espacios de recreo. <p><u>Movilidad</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • En Goieta kalea hay problemas de movilidad porque es solo de un sentido y hay que dar mucha vuelta. <p><u>Espacio público</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Se necesita un parque o zona pública cubierta. Se hicieron propuestas en la plaza del frontón, pero no salieron adelante. Solo hay el parque de Esteibarlanda kalea. <p><u>Actividad económica</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Los problemas más urgentes son las zonas industriales de Betsaide y Metal Smelting por la cercanía a las viviendas y la contaminación, el ruido, la limpieza y los camiones. Se

urrundu behar dira. Eroskik San Agustinen duen guneak ez du hainbeste arazo.

Ekipamenduak

- Iturri Kultur Etxean arazoak daude zamalanetarako gunearekin.
- Kirol-ekipamenduei dagokienez:
 - Kiroldedia zaharkituta dago eta txiki geratu da. Handitu egin behar da, eta azterlan batzuk egin dituzte: bata, Fimasan dagoen lekuan, eta, bestea, oraingoa dagoen lekuan zabaltzeko.
 - Saskibaloiko pista bat behar da, eta eskolan proposatzen da.
 - Futbol-zelaia txiki geratu da, bi futbol-talde baitituzte. Posible balitz, beste bat beharko lukete.
 - Hiru frontoi daude, baina hirurak estali gabe daude.
 - Eskolako jolastokiak kirola egiteko erabiltzen dira. Eskola publikoarena irekia da, baina Lourdesko Ama ikastetxearena pribatua da eta asteburua eta arratsaldeetan itxi egiten da; beraz, ezin da espazio publiko gisa erabili.
 - Kanpoko kirol-pistak behar dira, errugbi-zelaia erabiltzen delako eta hondatu egiten delako. Gauza bera gertatzen zaio futbol-zelaiari, baina gutxiago beti okupatuta dagoelako.

Klima aldaketa eta osasuna

- HAPOn energia-komunitateen gaia sartu behar da, oraingoa ez baitu horretarako aukerarik ematen.

necesita alejar del casco urbano estas actividades. La zona de Eroski en San Agustín no tiene tantos problemas.

Equipamientos

- En Iturri Kultur Etxea hay problemas con la zona de carga y descarga.
- En cuanto a equipamientos deportivos:
 - El polideportivo está anticuado y se ha quedado pequeño. Se necesita ampliarlo y tienen algunos estudios hechos: uno donde está Fimasan y otro para ampliarlo donde está el actual.
 - Se necesita una pista de baloncesto, y se propone como opción en la escuela.
 - El campo de fútbol se ha quedado pequeño, ya que tienen dos equipos de fútbol. Necesitarían otro si fuese posible.
 - Hay tres frontones, pero los tres están sin cubrir.
 - Se utilizan los patios de la escuela para hacer deporte. El de la escuela pública es abierto, pero el de Lourdesko Ama ikastetxea es privado y el fin de semana y a las tardes cierra, por lo que no se puede utilizar como espacio público.
 - Se necesitan pistas deportivas exteriores porque se utiliza el campo de rugby y se estropea. Le pasa lo mismo al campo de fútbol, aunque menos porque siempre está ocupado.

Cambio climático y salud

- Se necesita incluir en el PGOU el tema de las comunidades energéticas, ya que el actual no lo permite.

- Eguzki-plakak erregulatu behar dira HAPOn, egungoa oso murriztailea eta mugatua baita. Aukera handitzeko irizpideak zehaztu beharko lirateke. Gauza bera gertatzen da LPSak baimentzen duen energia eolikoarekin, baina oso modu mugatuan.
- Eremu degradatuetan eguzki-plakak jartzeko aukera proposatu da, adibidez, lurzoru kutsatuetan edo zabortegetan.
- Se necesita regular las placas solares en el PGOU ya que el actual es muy restrictivo y limitado. Habría que definir criterios para aumentar la posibilidad. Pasa lo mismo con la energía eólica, que el PTS autoriza, pero muy limitadamente.
- Se plantea la posibilidad de utilizar las zonas degradadas para poner placas solares, por ejemplo, en los suelos contaminados o en los vertederos.

12. F1-D-3, TEL02

Data eta ordua: Urtarrilak 11,18:00

Lekua: Iturri Kultur Etxean

Elkartea/Erakundea: Olazar auzo elkartea (San Agustín) eta auzo alkateak

Bertaratutakoak: 12 lagun

1. Emakumea, Aldape
2. Emakumea, Lekeriketa
3. Emakumea, Mendraka
4. Emakumea, Zenita
5. Emakumea, San Agustín
6. Emakumea, San Agustín
7. Gizona, San Agustín
8. Gizona, San Agustín
9. Gizona, San Agustín
10. Gizona, Berriozabaleta
11. Gizona, Berriozabaleta
12. Gizona, Gazeta

12. F1-D-3, TEL02

Fecha y hora: 11 de enero, 18:00

Lugar: Iturri Kultur Etxea

Asociación/Entidad: Asociación Olazar (San Agustín) y alcaldes de barrios

Asistentes: 12 personas

1. Mujer, Aldape
2. Mujer, Lekeriketa
3. Mujer, Mendraka
4. Mujer, Zenita
5. Mujer, San Agustín
6. Mujer, San Agustín
7. Hombre, San Agustín
8. Hombre, San Agustín
9. Hombre, San Agustín
10. Hombre, Berriozabaleta
11. Hombre, Berriozabaleta
12. Hombre, Gazeta

Landutako gaiak

Talde-elkarrizketa honetara, landa-auzoetako alkateei eta haiekin lotutako elkarteei gonbidatu zitzaizkien. Horrela, gune desberdinetako parte-hartzaileak egon ziren. San Agustinek parte-hartze handiagoa izan zuen, Olazar Elkartearen bitartez. Hori dela eta, ekarpen gehien bildu zituzten gaiak honako hauek izan ziren: natura-ingurunea, etxebizitza eta jarduera ekonomikoa (eta bi gai hauen arteko harremana), eta ondarea eta nortasuna.

Ingurune naturala

- Landa-auzoetan azpiegiturak behar dira: edukiontzia, hondakinen instalazioak, zerbitzuak... Kezkagarria da etxebizitza

Temas tratados

A esta entrevista grupal se convocó a los y las alcaldes/as de los barrios rurales, así como a las asociaciones relacionadas con ellos. De esta manera, quienes asistieron pertenecen a los diferentes núcleos, con mayor participación de San Agustín por haber acudido a través de la Asociación Olazar. Por ello, los temas que más aportaciones recogieron fueron: medio natural, vivienda y actividad económica muy relacionados entre ellos, y patrimonio e identidad.

Medio natural

- En los barrios rurales se necesitan infraestructuras: contenedores, instalaciones de residuos, servicios...

berriak eraikitzea, eta ez instalazio berriak, horiek baitira behar dituztenak.

- Oso garrantzitsutzat jotzen da bide naturalak mantentzea, galdu direnak eta pasabide publikoak berreskuratzea (baimen zaharretan aitzakiarik ez jartzea).

Mugikortasuna

- Auzoetako etxebizitza kopurua handitzen bada, arazoak egongo dira autoekin.

Espazio publikoa

- San Agustinen, espazio publikoak behar dira.
- Mendrakan, espazio libreak eta bide naturalak zaindu behar dira.

Etxebizitza

- Gazteek udalerritik kanpora joan behar dute, ez baitago erosteko edo alokatzeko etxebizitzarik.
- Auzoak dauden bezala uztea eskatzen da. Gazetan, adibidez, 6 etxebizitza kalifikatu dituzte, eta nahiago lukete deskalifikatzea.
- Baserrietan malgutasun handiagoa behar da, bizitza eta familiak aldatzen ari direlako.
- Lo-auzorik ez egitea landa-auzoetan.
- Etxebizitza berriak egiten badira, bizitzeko izatea, eta ez oporretarako etxebizitzak.
- Dirulaguntzak, pizgarriak egotea, edo ondarea mantentzeko eta birgaitzeko oztopo gutxiago jartzea, oso garestia baita.

Jarduera ekonomikoa

- Lehen sektoreari dagokionez, lan mistoaren aukera erraztea eta ematea, ustiapen txiki bat eta etxetik kanpoko

Preocupa la construcción de nuevas viviendas y no de nuevas instalaciones, que son lo que necesitan.

- Se considera muy importante mantener los caminos naturales, recuperar los que se han perdido y los pasos públicos (no permitir excusarse en permisos antiguos).

Movilidad

- Si se aumenta el número de viviendas en los barrios, habrá problemas con los coches.

Espacio público

- En San Agustín, se necesitan espacios públicos.
- En Mendraka, hacen falta espacios libres y cuidar los caminos naturales.

Vivienda

- Las personas jóvenes se tienen que ir fuera del municipio porque no hay viviendas para comprar ni para alquilar.
- Se demanda dejar los barrios como están. En Gazeta, por ejemplo, han calificado 6 viviendas y preferirían que se descalificasen.
- Se necesita más flexibilidad en los caseríos porque la vida y las familias están cambiando.
- No hacer barrios rurales dormitorio.
- Si se hacen viviendas nuevas que sean para vivir, no de 2ª residencia.
- Facilitar ayudas económicas, incentivos o poner menos trabas para mantener el patrimonio y rehabilitar, ya que es muy caro.

Actividad económica

- Sobre el primer sector, facilitar y dar la opción del trabajo mixto, quienes tienen una pequeña explotación y otro

beste lan bat izan ahal izateko. Horrek ekarpen handia egingo lioke landa-inguruneari eta laguntza eman, jende gutxi aritzen baita % 100ean.

- Garrantzitsua da enpresek/industriek lehen sektorerako lur onak ez hartzea (adibidez: Saihesbidea kalea).
- Landa-lurzoruko landa-pabiloiatarako erregulazioak behar dira. Gaur egun, arazoak dituzte Udalarekin lizentziatarako eta kokapenerako.
- San Agustinen, pabiloi gehiegi daude.

Ekipamenduak

- San Agustinen espazio komunak behar dituzte auzoa biziberritzeko eta elkarrekin egoteko. Biltzeko lokal bat eta ekipamendu soziokulturalak behar dituzte.
- Ekipamenduak deszentralizatzeke beharra aipatu da..
- Baserri bat dago, ekipamendu gisa erabili daitekeena.
- Abad Etxea ekipamendurako erabiltzen saiatu ziren, baina apezpikutzakoa da eta ez zen lortu.

Ondarea eta identitatea

- Landa-guneetako ondarea babestu.
- Ondarea mantentzea garestia da, laguntzak eta pizgarriak behar dira.
- Uste da ez dagoela irizpide argirik ondarea mantentzeko, eta kontraesan asko daudela. Batzuetan mantendu egiten da, beste batzuetan ez (pabiloiak egitean bezala). Desberdintasuntzat jotzen da jarduera partikularra denean edo administrazioa denean. Gainera, azken hamarkadetan desagertutako (eraitsitako eta/edo abandonatutako) ondarearen zerrenda erantsi da, batez

trabajo fuera de casa. Esto aporta mucho al medio rural y ayuda, ya que hay poca gente que se pueda dedicar al 100%.

- Se considera importante que las empresas/industrias no cojan las tierras buenas para el primer sector (por ejemplo: calle Variante).
- Se necesitan regulaciones para pabellones rurales en suelo rural. Actualmente tienen problemas con el Ayuntamiento para licencias y la ubicación.
- En San Agustín, hay exceso de pabellones.

Equipamientos

- En San Agustín necesitan espacios comunes para revitalizar el barrio y poder encontrarse. Necesitan un local para reunirse y equipamientos socioculturales.
- Se manifiesta la necesidad de descentralizar los equipamientos.
- Hay un caserío que se podría volver a hacer como equipamiento.
- Se intentó utilizar Abad Etxea para equipamiento, pero es del obispado y no se consiguió.

Patrimonio e identidad

- Proteger el patrimonio de los núcleos rurales.
- Mantener el patrimonio es caro, se necesitan ayudas e incentivos.
- Se considera que no hay un criterio claro para mantener el patrimonio y que se dan muchas contradicciones. A veces se mantiene, otras veces no (como al hacer los pabellones). Se considera que hay diferencias cuando es una actuación a nivel particular o si es la administración. Además, se adjunta el listado de patrimonio desaparecido (demolido y/o

ere Olazarreko errota nabarmenduz, elkartearen izena baitu.

- San Agustinen, lehen zen Elizatearen balioa azpimarratu.
- Landa-auzoetako paisaia mantendu, beren nekazaritzarekin, baina jarduera jarraitu ahal izateko. Txaleten eraikuntzak kezkatzen du.
- Lekeriketan, lasaitasuna mantendu.
- Aldapen, Errotaberri mantendu.
- Elizabideak berreskuratu (ermitetako bideak, "hildakoen bidea").

Klima aldaketa eta osasuna

- Eraikinetan eta lurzoru jakin batzuetan (adibidez, norberak erabiltzeko baserrietan, autokontsumorako) eguzki-plakak jartzen uztea.
- Aukera ona da eguzki-plakak lurrean jartzea, hobeto orientatu eta garbitu ahal izateko. Autokontsumorako aukera gisa planteatzen da, eta ez da arazo bezala ikusten landa-lurzorua erreserbari dagokionez.

abandonado) en las últimas décadas, destacando sobre todo el molino de Olazar, por el que lleva el nombre la asociación.

- En San Agustín, poner en valor la Anteiglesia que era.
- Mantener el paisaje de los barrios rurales, con su agricultura, pero para que puedan seguir la actividad. Preocupa la construcción de chalets.
- En Lekeriketa, mantener la tranquilidad.
- En Aldape, mantener Errotaberri.
- Se necesita recuperar los elizabideak (caminos de las ermitas, "camino de los muertos").

Cambio climático y salud

- Permitir la colocación de placas solares en edificios y en determinados suelos (por ejemplo: en caseríos para uso propio, autoconsumo).
- Se considera una buena oportunidad colocar las placas solares en el suelo para poder orientarlas y limpiarlas mejor. Se plantea como opción para el autoconsumo y no se considera una amenaza para la reserva de suelo rural.

13. F1-D-3, TEL03

Data eta ordua: Urtarrilak 11,16:00

Lekua: Elorrioko Udaletxean

Elkartea/Erakundea: Ikastetxeak

Bertaratutakoak: 4 lagun

1. Emakumea, IGE, gurasoa
2. Emakumea, IGE, idazkaria eta patio batzordeko kidea
3. Emakumea, LH,HH
4. Emakumea, DBH

13. F1-D-3, TEL03

Fecha y hora: 11 de enero, 16:00

Lugar: Ayuntamiento de Elorrio

Asociación/Entidad: Centros educativos

Asistentes: 4 personas

1. Mujer, AMPA, madre
2. Mujer, AMPA, secretaria y miembro de la comisión de patio
3. Mujer, CEIP
4. Mujer, IES

Landutako gaiak

Taldeko elkarrizketa honetan Elorrioko ikastetxeetako pertsonak parte hartu zuten, Gurasoen Elkartetik hasi eta Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxe publikoetako zuzendaritza-taldeetaraino. Horregatik, ekarpenak mugikortasunean, espazio publikoan eta ekipamenduetan oinarritzen dira.

Mugikortasuna

- Goieta kalea: garrantzitsua da kalitatea eta bide-segurtasuna mantentzea, auto gutxi. Autoen trafikoa handitzeak kezkatzen du, orain oso oinezkoentzat delako eta asko erabiltzen delako. Kale horretan daude haurrek erabiltzen dituzten hezkuntza ekipamendu gehienak (eta kirol ekipamendu batzuk): eskola, haurtzaindegia, ikastola, musika eskola, errugbi zelaia...
- Ikastetxeetan bizikletentzako aparkaleku babestuak behar dira.
- Bizikleta-ibilbide seguruak bermatu.
- Garraio publikoa falta da.

Temas tratados

A esta entrevista grupal acudieron personas relacionadas con los centros educativos de Elorrio, desde la Asociación de Madres y Padres hasta el equipo directivo de los centros públicos de educación primaria y secundaria. Por ello, sus aportaciones se centran en la movilidad, el espacio público y los equipamientos.

Movilidad

- Goieta kalea: es importante mantener la calidad y seguridad vial, pocos coches. Preocupa que se aumente el tráfico de coches, porque ahora es muy peatonal y se usa mucho. En esa calle están la mayor parte de los equipamientos educativos que utiliza la infancia (y algunos deportivos): escuela, guardería, ikastola, escuela de música, el campo de rugby...
- Se necesitan aparcamientos de bicicletas en los centros educativos, que estén protegidos.
- Garantizar itinerarios ciclables seguros.
- Falta transporte público.

Espazio publikoa

- Eskolatik gertu espazio libreak behar dira.
- Goizean eskolak kirolerako erabil dezakeen aterpe bat behar da, eta arratsaldean auzokoek erabil dezaketena. Adibidez, berdegunea frontoiarekin.

Etxebizitza

- Gazteentzako etxebizitzak behar dira.

Jarduera ekonomikoa

- Liburu-dendak edo paper-dendak falta dira. Internet bidezko merkataritza denda txikiekin amaitzen ari da.

Ekipamenduak

- Eskolak kirol-instalazioak behar ditu, eta, beraz, ondo etorriko litzaioke eskola-ekipamendua handitzea (edo espazio publikoan adierazitako aterpea egitea). Kirol-pista batekin edo frontoi moduko bi paretarekin konpon daiteke.
- Institutuaren eraikigarritasuna handitzeko aukera proposatzen da, etorkizunean batxilergoa barneratzeko.
- Errugbiko instalazioak beste leku batean jarri eta leku hori instituturako eta ikastetxerako uztea.

Espacio público

- Se necesitan espacios libres cerca de la escuela.
- Se necesita un aterpe que pueda ser utilizado por la escuela por la mañana para deporte y por la tarde por las personas vecinas, por ejemplo, zona verde con frontón.

Vivienda

- Se necesitan viviendas para jóvenes.

Actividad económica

- Faltan comercios como librerías o papelerías. El comercio por internet está acabando con los comercios pequeños.

Equipamientos

- A la escuela le hacen falta instalaciones deportivas, por lo que le vendría bien que se aumentara el equipamiento escolar (o la solución del aterpe señalada en espacio público). Podría solucionarse con una pista deportiva o dos paredes tipo frontón.
- Se plantea la posibilidad de aumentar la edificabilidad del instituto por si en un futuro se incluye bachillerato.
- Poner en otro espacio las instalaciones de rugby y dejar ese espacio para el instituto y el colegio.

EKARPEN GEHIGARRIEN LABURPENA

RESUMEN APORTACIONES ADICIONALES

Leizko auzoa

Taldeko elkarrizketara joaterik izan ez zutenez, Leizek honako ekarpen hauek egin zituen mugikortasunari, etxebizitzari eta ekipamenduei buruz.

Mugikortasuna

- Oso bihurgune arriskutsua dago, ikuspenik gabea.
- Ikuspena falta da baserrietatik bide nagusirako irteeretan.
- Tarte batean ezponda sakonak daude, eta beharrezkoa da bionda jartzea. Piboteak jarri dituzte, baina oso urrun daude.
- Titulartasun publikoko baso-pistei dagokienez, mantentze-lanak planifikatu behar dira (sastrakak kentzea, arekak garbitzea, ibilgailuen zirkulazioa kontrolatzea, mendi-zerbitzutik kanpo). Pisten eta galtzaden jabetza ere kontrolatu behar da, inork horiek ez eskuratzeko.

Etxebizitza

- Baserrietan leihoak, argizuloak eta bestelako elementuak eraikitze baimenak eman, biztanleen bizi-kalitatea hobetzeko.
- Estalpe edo txabolen eraikuntza arautua erraztea, araudi bati jarraituz. Elementu horiek oilategiak, untxiak, egurra... egiteko erabiltzen dira. Azalaren neurriak 16 eta 32 m² bitartekoak izan daitezke, eta horien forma eta ezaugarriak hirigintzakoek markatuko lukete. Gainera, hainbat neurritako ereduak eman litezke, udalerriko eraikin horiek guztiak homogeneizatzeko.

Barrio de Leiz

Dado que no pudieron acudir a la entrevista grupal, desde Leiz nos facilitaron las siguientes aportaciones sobre los temas de movilidad, vivienda, y equipamientos.

Movilidad

- Hay una curva muy peligrosa con nula visibilidad.
- Falta visibilidad en las salidas de los caseríos al camino principal.
- Hay un tramo con taludes profundas que requiere de colocación de bionda. Han colocado pivotes, pero están muy distanciados.
- Sobre las pistas forestales de titularidad pública, hay que planificar el mantenimiento (desbroce, limpieza de cunetas, control de circulación de vehículos, fuera del servicio de montes). También se debe controlar la propiedad de pistas y calzadas para la no apropiación de las mismas.

Vivienda

- Facilitar la construcción de ventanas, lucernarios y otros elementos en los caseríos para la mejora de la calidad de vida de sus habitantes.
- Facilitar la construcción reglada de cobertizos o chabolas siguiendo una normativa. Estos elementos se usan para gallineros, conejos, leña... Las medidas de las superficies podrían ser de 16 a 32 m² y el estudio de su forma y características los marcaría urbanismo. Además, se podrían dar modelos de distintas medidas y así homogeneizar todas estas edificaciones en el municipio.

Ekipamenduak

- Leizen 40 m² inguruko lokal bat behar da auzoaren erabilera sozialerako eta udal-mailan talde-bilerak egiteko.

Equipamientos

- En Leiz se necesita un local de unos 40 m² para uso social del barrio y para tener reuniones de grupo a nivel municipal.

ENUBE, Elorrioko nekazaritza ustiatzeko baserrien elkarte

Elkarrizketa sakonean aurkeztutako gaiez gain, dokumentu bat egin zuten (eranskin gisa aurkitu daitekeena), ekarpen xeheago eta landuagoekin. Jarraian, horietako batzuk laburbiltzen dira:

Ingurune naturala

- Bere lanak (lehen sektorea) paisaia eta ingurumenaren zaintzan eta mantentzean duen garrantzia nabarmentzen da.

Etxebizitza

- Kezkatzekoa da azken 50 urteetan landa-eremuan egin den urbanizazioa, landa-lurrak birkalifikatu egin direlako industriak, pabiloiak, errepideak, komunikabideak eta garraioak eraikitzeko...
- Kezka sortzen du txaletak eraikitzeak eta baserriak apartamentuetan banatzeak (adibidez: 7 apartamentu Aldapen). Horrek landa-ingurunearen funtsa aldatzen du, trafikoa handitzen du, etab.
- Kezka sortzen du okupatu gabeko baserrien, erabili gabeko baserrien eta erabat hondatutako baserrien kopuruak. Birgaitzea eta eraikinaren erabilera aztertu beharko lirateke, betiere abeltzaintzako ustiategiari begira.
- Baserria bizpahiru etxebizitza bihurtzeko proposatzen da, perimetro bizigarriaren arabera, baserria mantentzearen kostu ekonomiko handia dela eta.

ENUBE, Asociación de caseríos para la explotación agraria de Elorrio

Además de las cuestiones aportadas en la entrevista en profundidad, elaboraron un documento (adjunto como anexo) con aportaciones más detalladas y trabajadas. A continuación, se resumen algunas de ellas.

Medio natural

- Se destaca la importancia de lo que aporta su trabajo (sector primario) al cuidado y mantenimiento del paisaje y del medio ambiente.

Vivienda

- Preocupa la urbanización que se ha llevado a cabo en los últimos 50 años en el terreno rural, por la recalificación de terrenos rurales para la construcción de industrias, pabellones, carreteras, vías de comunicación y transportes...
- Preocupa tanto la construcción de chalets como la división de caseríos en apartamentos (ejemplo: 7 apartamentos en Aldape). Esto modifica la esencia del medio rural, aumenta el tráfico, etc.
- Preocupa la gran cantidad de caseríos desocupados, desutilizados y camino del abandono y deterioro total. Se debería estudiar la rehabilitación y el uso, siempre enfocado a la explotación ganadera.
- Se plantea la posibilidad de transformar el caserío en dos o tres

- Baserriren batean bolumena handitzeko aukera proposatzen da (teilatua altxatzea zati batzuetan), bizigarriak izan daitezzen.
- Kezka sortzen du animaliadun baserrietatik gertu txaletak eraiki ahal izateak, eta landa-ingurunean abeltzaintzako etxalde bat edo txabola bat eraikitzeke, hiri-lurzoruarekiko distantziaren irizpidea ez errespetatzea

Jarduera ekonomikoa

- Bere lanak (lehen sektorea) kalitatezko eta lehen mailako kontsumo-produktuen ekoizpenari ematen dion ekarpenaren garrantzia nabarmentzen da.
- Nekazaritza eta abeltzaintzako ustiategietan ukuiluak/teilapeak/txabolak eraikitzeke arazoak daude. Ez dago araudi argirik.
- Ukuiluen eraikuntzarekin lotuta, "lurzati hartzailearen" egungo egoera dago. Lurzati horrek muga handiak ditu, baserrietan lurzati txiki bereziak baitaude, horietako asko txikiak, eta banaka ez dira iristen lurzati hartzailearen gutxienekora, baina guztien artean nabarmen gaintitzen dute.
- Kezka sortzen du animaliadun baserrietatik gertu txaletak eraiki ahal izateak, eta landa-ingurunean abeltzaintzako etxalde bat edo txabola bat eraikitzeke, hiri-lurzoruarekiko distantziaren irizpidea ez errespetatzea.

Ondarea eta identitatea

- Bere lanak (lehen sektorea) euskal nortasunaren gordailu kultural eta kultur transmisioko eragile garrantzitsu gisa duen garrantzia nabarmentzen da.

viviendas, según su perímetro habitable, por el alto coste económico de mantenimiento.

- Se plantea la posibilidad de aumentar el volumen (elevar el tejado en algunas partes) en algún caserío para que puedan ser habitables.
- Preocupa que el criterio de distancia para construir una granja ganadera o una txabola en el entorno rural respecto una zona urbanizada, no se lleva a cabo al construir chalets cerca de los caseríos con animales.

Actividad económica

- Se destaca la importancia de lo que aporta su trabajo (sector primario) a la producción de productos de consumo de calidad y de primer nivel.
- Hay problemas para construir establos/tejavanas/txabolak en las explotaciones agroganaderas. No hay una normativa clara.
- Relacionado con la construcción de establos, está la situación actual de la "parcela receptora" que limita mucho debido a que en los caseríos están formados por pequeñas parcelas separadas, muchas de ellas pequeñas, y que individualmente no llegan al mínimo de la parcela receptora, pero entre todas ellas la superan claramente.
- Preocupa que el criterio de distancia para construir una granja ganadera o una txabola en el entorno rural respecto una zona urbanizada, no se lleva a cabo al construir chalets cerca de los caseríos con animales.

Patrimonio e identidad

- Se destaca la importancia de lo que aporta su trabajo (sector primario) como reservorio cultural de la identidad vasca y como agente importante de transmisión cultural.

Elorrioko koordinatzailea	auzokide elkartuen	Coordinadora del movimiento asociativo vecinal de Elorrio
---------------------------	--------------------	---

Elkarrizketa sakonean egindako ekarpenez gain, elkarte honek eranskin gisa aurkitu daitezkeen hainbat dokumentu landu eta partekatu zituen. Hauek dira dokumentu horiek:

- Elorrioko HAPOn berrikuspenari buruzko ekarpenak, eranskinekin (artikuluak).
- Elorrioko hiri-lurzoru industrialari buruzko azterlanak (Iglu Arkitektura eta Anakabe)
- "Denon Artean" prozesuan egindako lana eta ekarpenak.
- Elkartek HAPOn parte hartzeko prozesuan egindako informazio-liburuxka.

Laburbilduz:

- Lurzoru urbanizagarria gehiago ez hedatzea, ez industrialia ezta bizitegitarak. Dagoeneko urbanizatuta dauden lurzoruak agortzea eta landa-lurzoruak babestea, nahiz eta lurzoru urbanizagarri gisa sailkatuta egon.
- LAGen printzipioak errespetatzea: dagoeneko artifizializatuta dauden lurzoruak leheneratu, birgaitu eta berrerabiltzea eta lurzoru berririk ez kontsumitzea.
- Gauzatzeke dagoen guztiarekin, soberan baino gehiago dago eskaera edo hirigintza-beharrak asetzeko erabilera guztiei dagokionez, hala bizitegietan nola industrian, nola zerbitzuetan.
- Gauzatu gabe daudenak aukeratzat hartzen badira, nahikoa daude herriaren beharrak betetzeko.

Mugikortasuna

Además de las aportaciones realizadas en la entrevista en profundidad, esta asociación elaboró y compartió una serie de documentos que se adjuntan como anexo. Estos documentos fueron:

- Aportaciones sobre la revisión del PGOU de Elorrio, con anexos (artículos).
- Estudios sobre el suelo urbano industrial de Elorrio (Iglu Arkitektura y Anakabe)
- Trabajo y aportaciones realizadas en el proceso "Denon Artean".
- Folleto informativo elaborado por la asociación durante el proceso de participación del PGOU.

En resumen plantean:

- La no expansión de más suelo urbanizable ni industrial ni residencial, que se agoten los suelos ya urbanizados y que se preserven los suelos rústicos, aunque estén clasificados como urbanizables.
- El respeto a los principios de las DOT: regenerar, rehabilitar y reutilizar suelos ya artifizializados y no consumir suelos nuevos.
- Con todo lo que hay pendiente de ejecución hay más que de sobra para cubrir la demanda o las necesidades urbanísticas en la totalidad de los usos, tanto residenciales como industriales o de servicios.
- Si se contabilizan las vacantes como oportunidades, se considera que hay suficientes para cubrir las necesidades del pueblo.

Movilidad

- Goietako Planak kezka sortzen du, HAPOn proiektatutako bideagatik.

Etxebizitza

- Kezkagarria da etxebizitza berriak txaletak izatea, ez baitiote erantzuten gazteentzako etxebizitzaren beharrari. Etxebizitzaren tipologia birplanteatu behar da.
- Montorrako eremua, etxebizitzak eraikitzeko onartua, berrikusi behar da.

- Preocupa el Plan de Goieta, por el vial proyectado que pende del PGOU.

Vivienda

- Preocupa que las nuevas viviendas sean chalets, ya que no responden a la necesidad de vivienda para jóvenes. Se requiere un replanteamiento respecto a la tipología de vivienda.
- El ámbito de Montorra, aprobado para la construcción de viviendas, debería haber entrado en la revisión.